



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

73-е пленарное заседание

Вторник, 28 ноября 2000 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 47 повестки дня

Помощь в деятельности, связанной с разминированием

Доклад Генерального секретаря (A/55/542)

Проект резолюции (A/55/L.44/Rev.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору, я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что в письме на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 6 октября 2000 года Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций, выступая в качестве Председателя группы западноевропейских и других государств в октябре месяце, просит, чтобы Генеральная Ассамблея на своем пленарном заседании заслушала заявление Наблюдателя от Швейцарии по пункту 47 повестки дня.

С учетом важности обсуждаемого вопроса Генеральной Ассамблее предлагается принять решение по этому вопросу.

Если не будет возражений против этого предложения, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решила заслушать заявление

Наблюдателя от Швейцарии по этому пункту повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Франции, который представит проект резолюции A/55/L.44/Rev.1.

Г-н Ле Карюе де Бовэ (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени стран — членов Европейского союза, стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом, — Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, — и ассоциированных стран Кипра и Мальты, а также Исландии, страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, которая входит в Европейское экономическое пространство.

Этот вопрос повестки дня, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием», касается такого бедствия, которое изо дня в день продолжает уносить жизни ни в чем не повинных людей во всем мире. Трагедия, вызываемая противопехотными минами, которая в первую очередь затрагивает гражданское население стран, уже и без того страдающие в

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

результате прошлого или нынешнего вооруженного конфликта, продолжается и по сей день, несмотря на усилия международного сообщества.

Однако многие страны выделяют значительные ресурсы на решение минной проблемы, в том числе на программы разминирования и деятельность по оказанию помощи пострадавшим от мин. Согласно оценкам, в 1999 году на эти цели было потрачено более 219 млн. долл. США. Однако очевидно, что этого недостаточно для того, чтобы ликвидировать, к сожалению, подчас необратимые последствия применения этого страшного и жестокого оружия. Поэтому мы должны продолжать параллельные дипломатические усилия, чтобы убедить еще больше стран в необходимости участия в нашей борьбе.

Сегодня основное внимание следует уделять вопросу об ответственности тех, кто все еще применяет эти мины, которые ежедневно убивают и калечат людей. Международное сообщество должно бескомпромиссно настаивать на том, чтобы они прекратили применять это оружие, и должно вовлекать их в борьбу с минами.

За последний год в деятельности, направленной на ликвидацию противопехотных мин, произошли значительные события. Продолжает расти число государств-участников Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. На встрече государств-участников этой Конвенции, состоявшейся в сентябре этого года в Женеве, было принято несколько решений, которые, как мы надеемся, еще больше повысят эффективность усилий по решению минной проблемы.

Европейский союз надеется, что эту борьбу будут вести по всем направлениям, которые могут принести результаты. Рассматривая это в качестве одной из первоочередных задач, он добивается полного и скорейшего осуществления Оттавской конвенции, которая несомненно установила международный стандарт в этой области.

В частности, мы поддерживаем усилия неправительственных организаций, энергичная деятельность которых, посвященная борьбе с минами, является важным фактором в достижении прогресса. Достигнутый на сегодняшний день

прогресс объясняется главным образом этой позитивной деятельностью. Кроме того, Союз высоко оценивает центральную роль, которую играет Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, входящая в состав Департамента операций по поддержанию мира, которая является единственным органом Организации Объединенных Наций, координирующим деятельность в области разминирования.

Мы не можем ограничивать наши усилия политическими заявлениями. Что касается более конкретной области, которая с 1997 года является частью общей деятельности Европейского союза, то Европейская комиссия и государства-члены израсходовали более 103 млн. евро на оперативные программы только в прошлом году, в результате чего Союз стал самым крупным спонсором этой деятельности. Он будет и впредь предоставлять помощь в первую очередь тем странам, которые присоединились к Оттавской конвенции. Мы призываем те страны, которые в состоянии сделать это, последовать нашему примеру, и мы приветствуем усилия всех других стран, которые поддерживают борьбу с противопехотными минами.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Доклад Генерального секретаря вновь показывает масштабность задачи, которую предстоит решить, если мы хотим продолжать наращивать усилия международного сообщества по борьбе с противопехотными минами. Мы взяли на себя обязательство быстро одержать победу в этой борьбе, и именно в этом духе Европейский союз представляет в этом году проект резолюции, посвященный решению минной проблемы. Мы надеемся, что он получит очень широкую поддержку и что его можно будет принять консенсусом, как принимались такие резолюции в прошлые годы.

Г-н Колби (Норвегия) (говорит по-английски): Наземные мины создают угрозу для безопасности и благосостояния людей. Они не дают людям возможности осуществлять основные права человека, такие как право на свободу передвижения, право на питание и право на здоровье. Они подрывают перспективы социально-

экономического развития. Важно понимать гуманитарные последствия и человеческое измерение проблемы наземных мин. В центре всей деятельности по гуманитарному разминированию должен быть человек. Это вопрос, касающийся социально-экономического восстановления стран, переживших войну, вопрос примирения, реабилитации и восстановления и, в конечном счете, развития человеческого потенциала.

Конвенция о запрещении мин сыграла неоценимую роль в создании необходимых политических условий и стала практическим инструментом принятия необходимых мер для решения проблем в этой области. Согласно докладу о положении дел с наземными минами, который был подготовлен Международной кампанией по запрещению наземных мин, в течение прошлого года в этой области значительные результаты. Производство противопехотных наземных мин резко сократилось, торговля практически остановилась, миллионы противопехотных наземных мин, которые были на складах, уничтожены, значительные заминированные площади разминированы, и, что еще более важно, в основных странах число пострадавших от мин значительно уменьшилось.

Однако эта неприемлемая реальность сохраняется. Наземные мины продолжают калечить и убивать ни в чем не повинных людей. Еще в слишком многих странах наземные мины по-прежнему создают такую гуманитарную и социально-экономическую проблему, которая имеет кризисные масштабы. Некоторые правительства и повстанческие группы продолжают использовать противопехотные мины. Поэтому мы должны продолжать наши усилия, с тем чтобы добиться универсализации Конвенции о запрещении мин, изъять мины, еще находящиеся в земле, и более эффективно удовлетворять потребности людей, пострадавших от мин в странах, где еще не решена минная проблема. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали эту Конвенцию, сделать это.

Программа межсессионной работы в рамках Конвенции была принята для того, чтобы содействовать эффективному функционированию Конвенции путем создания такого форума, на котором правительства, международные организации, неправительственные организации и

учебные заведения могли бы встретиться в целях обмена информацией, опытом и знаниями и в целях мобилизации ресурсов для удовлетворения потребностей в этой области. Первый год осуществления этой программы был успешным.

Мы с удовлетворением отметили массовое участие представителей затронутых минной проблемой регионов и организаций, действующих на местах. Мы приветствуем активное участие соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций в этой программе работы.

Норвегия приветствует доклад Генерального секретаря о помощи в деятельности, связанной с разминированием. Мы безоговорочно поддерживаем подход, согласно которому деятельность, связанная с разминированием, с самого начала должна выступать неотъемлемой частью более масштабного процесса реагирования Организации на гуманитарные кризисы, усилий в области развития и восстановления на этапе после окончания конфликта. Деятельность, связанную с разминированием, не следует рассматривать исключительно как техническую операцию. Выполняя свою роль в деятельности, связанной с разминированием, Организация Объединенных Наций обязана учитывать последствия проблемы и необходимость ее безотлагательного урегулирования. Большинство учреждений Организации Объединенных Наций и, в первую очередь Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Мировая продовольственная программа на повседневной основе тем или иным образом сталкиваются с воздействием проблемы наземных мин при осуществлении своих различных программ. Необходимость эффективного урегулирования проблемы наземных мин также все более остро ощущается в контексте операций по поддержанию мира. Необходимо обеспечить более высокий уровень координации усилий, связанных с разминированием, в рамках Организации Объединенных Наций. В этой связи мы поддерживаем дальнейшее развитие и укрепление роли Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), которая является

координационным центром такой деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и действует в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями и программами. Мы вносим свой вклад в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, в целях поддержки деятельности ЮНМАС на более предсказуемой и прочной финансовой основе.

Мы придаем большое значение пересмотру международных стандартов гуманитарного разминирования и разработке международных процедур испытаний и руководящих принципов для использования минно-розыскных собак и оборудования для механического разминирования. Благодаря этому повысится эффективность программ деятельности, связанной с разминированием, и снизится число несчастных случаев и случаев неполного разминирования.

Для эффективного осуществления программ деятельности, связанной с разминированием, необходимо обеспечить финансирование на предсказуемой и стабильной основе. Норвегия приняла на себя обязательство выделить на эти цели в течение пятилетнего периода 120 млн. долл. США. За период, прошедший с 1998 года, на осуществление проектов, связанных с разминированием в полевых условиях, выделено свыше 63 млн. долл. США.

Я хотел бы более подробно остановиться на некоторых аспектах, которые, по мнению Норвегии, имеют особо важное значение для осуществления программ в области разминирования в следующем году.

Первый аспект касается распространения информации. Мы обязаны и далее уделять пристальное внимание распространению соответствующей информации. Эта работа включает в себя повышение уровня транспарентности в области финансирования деятельности, связанной с разминированием; продолжение обследований степени I (определение последствий); дальнейшую разработку и осуществление Системы информационного обеспечения деятельности в области разминирования (ИМСМА); поощрение транспарентности в области осуществления программ помощи пострадавшим и привлечение

внимания к имеющимся пробелам; разработку руководящих принципов деятельности, связанной с разминированием; обмен информацией об уничтожении запасов; и привлечение государств-участников Конвенции о противопехотных минах к выполнению положений статьи 7 относительно представления докладов.

Второй аспект касается координации и гибкости. Нам необходимо более эффективно использовать механизмы координации на страновом и местном уровнях. Желательно, чтобы эти механизмы возглавлялись национальными и местными органами власти. Группы по координации должны включать в себя доноров, международные организации и национальные и международные неправительственные организации и действовать в тесном сотрудничестве с центрами по координации деятельности, связанной с разминированием. Координационный центр Организации Объединенных Наций по разминированию в Косово занимает особое место, но ему удалось объединить в рамках однородной структуры всех основных участников связанной с разминированием деятельности. Этот опыт необходимо распространить на другие программы в области разминирования с учетом различных особенностей каждой ситуации.

Третий аспект касается процесса осуществления. Нам необходимо и далее уделять самое пристальное внимание прогрессу на местах. Единственной рациональной целью является дальнейшее улучшение показателей о разминированных районах и снижении числа лиц, пострадавших от мин. В этой связи мы будем и впредь уделять приоритетное внимание всестороннему осуществлению Конвенции о противопехотных минах в качестве единственного международного документа в контексте всеобъемлющего осуществления деятельности, связанной с разминированием.

И наконец, в связи с помощью лицам, пострадавшим от мин, хотелось бы отметить необходимость укрепления существующих в области здравоохранения и в социальной сфере структур и охвата услугами и программами в интересах лиц, пострадавших от мин, всех инвалидов независимо от обстоятельств, которые привели к инвалидности. Международные организации, доноры и государства, затронутые

проблемой мин, должны продолжить изучение путей активизации помощи лицам, пострадавшим от мин, включая социально-экономическую реинтеграцию.

Норвегия возлагает большие надежды на тесное сотрудничество со всеми соответствующими субъектами в решении будущих проблем.

Г-н Ливермор (Канада) (*говорит по-английски*): Канада хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за то, что он вновь представил столь всеобъемлющий доклад по вопросу о помощи в деятельности, связанной с разминированием. Он четко определил главную проблему, которая стоит перед нами, а именно общемировую проблему наземных мин, которая является вопросом для всех нас. Тем не менее в докладе также отмечается впечатляющий прогресс. Мы выражаем признательность за важную роль Организации Объединенных Наций в достижении этого прогресса.

Прежде всего Канада высоко оценивает деятельность Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, в контексте ее важной координирующей роли и оценки угрозы наземных мин во многих странах. Мы благодарны Департаменту по вопросам разоружения Организации Объединенных Наций за его деятельность по поддержке Совещаний государств-участников Оттавской конвенции и обеспечению транспарентного характера докладов, представляемых во исполнение статьи 7 Конвенции. Мы выражаем благодарность Программе развития Организации Объединенных Наций за проявленную ею приверженность цели создания долгосрочного потенциала управления процессом осуществления программ разминирования и координации деятельности в этой области. Мы также признаем и высоко оцениваем роль других учреждений Организации Объединенных Наций в ликвидации злобных последствий наземных мин.

(говорит по-французски)

Генеральный секретарь отмечает, что наземные мины по-прежнему вызывают огромные страдания во многих странах мира. Вместе с тем нам уже известно о том, что принимаемые на глобальном уровне новые меры по разрешению этой проблемы начинают приносить первые

положительные результаты. Оттавская конвенция, которая в настоящее время получила официальное признание большинства государств мира, предоставляет международному сообществу общую основу для урегулирования проблемы наземных мин. В 1999 году мы отметили досрочное вступление в силу этого важного гуманитарного механизма. В этом году отмечается укрепление сотрудничества правительств с гражданским обществом, которое имеет важное значение, в рамках усилий по полному осуществлению Конвенции.

(говорит по-английски)

Эти позитивные сдвиги поддаются количественному измерению. Согласно докладу Международной кампании по запрещению наземных мин "Landmine Monitor Report" («Контроль за наземными минами»), в последние годы число производителей противопехотных мин резко сократилось с 54 до 16. Сегодня из 34 государств, которые в прошлом являлись признанными экспортерами противопехотных мин, все кроме одного выступили с официальными заявлениями о прекращении экспорта. И в последние годы более чем в 50 государствах было уничтожено свыше 22 миллионов накопленных наземных мин.

В большинстве затронутых проблемой мин государств мира больше земли освобождается от ее смертоносного бремени и возвращается к продуктивному использованию в общинах, которые нуждаются в ней больше всего. Хотя бесчеловечные по своей сути противопехотные наземные мины по-прежнему приводят к новым жертвам, мы также знаем, что число жертв сокращается — во многом благодаря усилиям по реализации программ по информированию о минной опасности. Руководящие принципы в отношении программ информирования о минной опасности, разработанные Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), должны существенно повысить эффективность этого важного аспекта деятельности по борьбе с минами. Мы призываем к осуществлению этих принципов и к проведению регулярных оценок для обеспечения эффективности программ информирования по вопросу о минах.

Люди, пострадавшие от наземных мин, и общины, в которых они живут, получают теперь больше поддержки и более совершенное обслуживание. Мы отдаем должное таким организациям, как «Лэндмайн сервайверз нетуорк», которые продолжают оставаться в первых рядах тех, кто оказывает услуги жертвам наземных мин и поощряет правительства к выполнению обязательств перед теми, чья жизнь изменилась в результате ужасного опыта общения с наземными минами.

Более подробная информация и улучшение работы с этой информацией приводят к эффективному распределению международных приоритетов. За последний год впечатляющий прогресс достигнут в деле работы миссий по проведению обзоров в плане социально-экономических последствий и оценки, а также по созданию в 11 странах системы информационного обеспечения деятельности, связанной с разминированием, которая была разработана Женевским международным центром по гуманитарному разминированию.

Может быть, важнее всего то, что в настоящее время предпринимаются усилия по обеспечению устойчивого характера деятельности по разминированию. Например, в Канаде создан Канадский противоминный фонд для содействия участию частного сектора в решении глобальной проблемы наземных мин. И в других странах усилия по мобилизации ресурсов предоставляют в распоряжение международного сообщества новые инструменты для осуществления жизненно важных программ.

Нас воодушевляет такой прогресс, однако нам каждый день приходится вспоминать об остающихся проблемах. Поэтому мы признаем, что достижение цели Оттавской конвенции означает продолжение борьбы против производства, применения, накопления и передачи этого коварного оружия. Мы призываем государства, которые остаются за рамками Оттавской конвенции, присоединиться к большинству государств мира, которые решили искоренить это оружие не за десятилетия, а за годы.

Мы вновь призываем тех, кто способен это сделать, оказывать техническую и финансовую помощь решению огромных задач по

разминированию, а там, где это необходимо, интегрировать усилия по разминированию в программы развития и в его планирование. В том же духе мы призываем Совет Безопасности при разработке мандатов операций по поддержанию мира выражать готовность к рассмотрению возможности постановки целей по разминированию в контексте их мандатов.

Для обеспечения дальнейшего прогресса в деле универсализации Конвенции нам необходимо установить реальные предельные сроки. Например, к третьему ежегодному совещанию участников Конвенции, которое должно состояться в сентябре будущего года в Манагуа, мы должны обязаться полностью уничтожить запасы мин в Северной и Южной Америке. Мы должны стремиться обеспечить ратификацию Конвенции к этому сроку по крайней мере 120 государствами, и мы должны обеспечить, чтобы все государства-участники соблюдали требования Конвенции в отношении транспарентной отчетности.

Для достижения этих целей нам необходимо выявить препятствия и заняться их устранением. Например, на недавнем семинаре по уничтожению запасов мин, проходившем в Буэнос-Айресе, делегации из американских стран, подписавших Конвенцию, согласовали практический, реально выполнимый рабочий план. Техническую помощь в деле своевременного уничтожения запасов будут координировать эксперты. Государствам будет оказываться помощь в подготовке транспарентных докладов.

На совещании, которое пройдет в будущем году в Манагуа, внимание будет совершенно справедливо сосредоточено на Северной и Южной Америке, однако мы в равной степени привержены достижению прогресса в других частях мира. Например, для поддержания динамики в Африке Канада, Франция и Мали поддерживают идею проведения в феврале 2001 года в Бамако конференции. Мы надеемся, что на ней мы сможем разработать планы действий и возможности для их реализации в африканском контексте. Точно так же Канада и Венгрия выступают спонсорами регионального семинара по особым проблемам ликвидации мин-«бабочек», который состоится в начале февраля будущего года в Будапеште. Это позволит использовать особый опыт Организации

североатлантического договора (НАТО) и некоторых из ее государств-членов.

(говорит по-французски)

Все мы несем ответственность за нахождение общего решения проблемы наземных мин в мире. Наш общий долг перед памятью тех, кто погиб в результате применения этого оружия, помогать жертвам наземных мин. Мы ожидаем дня, когда мы сможем объявить мир свободным от ужаса мин.

(говорит по-английски)

Во всей этой работе центральную роль играют Организация Объединенных Наций, ее учреждения и организации-партнеры. Благодаря эффективной координации и реализации международного сотрудничества мы можем использовать ограниченные ресурсы с максимальной пользой. Под руководством Организации Объединенных Наций мы можем продвигаться вперед сообща, придерживаясь общих стандартов. Благодаря нравственному воздействию Организации Объединенных Наций мы можем сделать Оттавскую конвенцию универсальной и всеобъемлющей нормой, необходимой для полного искоренения такого зла, как наземные мины.

Я признателен Организации за руководство. Канада надеется на дальнейшее сотрудничество в деле разминирования в предстоящие годы.

Г-н Кобаяси (Япония) *(говорит по-английски)*: В последние годы международное сообщество добилося существенного прогресса в борьбе с минами, которая включает в себя разминирование, повышение информированности о минной опасности и оказание помощи жертвам. Очевидно, что Оттавская конвенция, заключенная в сентябре 1997 года, стала поворотным пунктом в деле содействия борьбе с минами во всем мире. Япония рада тому, что всего за три года количество государств-участников достигло 107. Поскольку Япония призвала страны, которые еще не приняли решения об участии в Конвенции, присоединиться к ней, она хотела бы выразить признательность всем странам, которые стали ее участниками.

Япония также хотела бы выразить глубокую признательность соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, особенно Службе Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с

разминированием, которая служит координационным центром деятельности Организации Объединенных Наций по разминированию, а также другим соответствующим международным организациям и неправительственным учреждениям, выступающим с инициативами в этой области. Достигнутый прогресс был бы невозможен без их усилий и без их партнерства.

Несмотря на пополняющийся список достижений, мы должны смотреть в глаза суровой реальности, которая состоит в том, что наземные мины продолжают наносить ущерб людям в переживших конфликты странах и что они по-прежнему устанавливаются в некоторых странах, где конфликты продолжаются. С учетом того, что процесс разминирования наземных мин гораздо более сложный и дорогостоящий, чем процесс их установки, и что физические и психологические последствия для жертв сохраняются на протяжении столь длительного времени, нет сомнения в том, что нам следует продолжать и укреплять наши усилия по борьбе с этим злом.

Наземные мины не только становятся причиной людских страданий и, подчас, лишают человека жизни абсолютно неизбирательно и жестоко, их присутствие на территории создает серьезное препятствие для людей, стремящихся перестроить свою жизнь в странах, переживающих постконфликтный период. Мы считаем, что вызываемые ими проблемы следует рассматривать как угрозу для человеческой жизни, дальнейшего существования и достоинства. Они, таким образом, представляют собой угрозу для безопасности людей — эту идею пропагандирует Япония, и о ней говорил премьер-министр Японии Мори в своем выступлении на Саммите тысячелетия. Именно исходя из необходимости обеспечения безопасности людей, Япония подтверждает свою решимость рассматривать проблемы, создаваемые наземными минами, в сотрудничестве с международным сообществом.

На конференции по подписанию в Оттаве в 1997 году тогдашний министр иностранных дел Обучи предложил поставить цель «нулевого числа жертв». Эта идея была включена в Мапутскую декларацию, принятую на первой встрече государств-участников Оттавской конвенции в

прошлом году. Мы подтвердили важное значение этой цели на второй встрече государств — участников Оттавской конвенции в Женеве в сентябре этого года. Япония объявила, что для достижения цели «нулевого числа жертв» она выделит 10 млрд. йен или около 90 млн. долл. США за пятилетний период начиная с 1998 года. Во имя достижения этой цели Япония продолжает вносить финансовые взносы в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, управляемый Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (СООНР), в бюджет проекта для Афганистана, осуществляемого Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД), и другими международными организациями и неправительственными организациями (НПО), наряду с оказанием двусторонней помощи странам, затронутым проблемой мин.

Важно оказывать помощь странам, затронутым проблемой мин, в создании их собственного потенциала для того, чтобы они могли играть главную роль в процессе разминирования. По этой причине Япония поддержала создание центров по разминированию в Боснии и Герцеговине, Хорватии, Камбодже, Таиланде, Мозамбике и Чаде. Япония считает, что центр по разминированию может быть полезным механизмом для поощрения инициатив этих стран, затронутых проблемой мин. В сентябре Япония ассигновала 500 000 долл. США из своего взноса в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, на проект по созданию в районе эфиопско-эритрейской границы центра по разминированию.

Япония считает также, что важно координировать деятельность различных органов и устанавливать нормы, определяющие их деятельность, поскольку за прошедшие несколько лет в деятельности по разминированию приняли участие целый ряд международных организаций и НПО. С учетом этого Япония ожидает, что СООНР будет играть роль координационного центра деятельности, связанной с разминированием. В текущем году на укрепление СООНР Япония выделила 400 000 долл. США.

Кроме того, в порядке развития партнерства и обмена знаниями между НПО следует поощрять развитие системы информационного обеспечения. Япония поддерживает идею о том, что так называемый проект системы информационного обеспечения деятельности в области разминирования (ИМСМА) должен служить сводной базой данных по вопросам разминирования в затронутых проблемой мин странах. Япония с удовлетворением отмечает сотрудничество между СООНР и Женевским международным центром по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) в разработке этого важного механизма. Для содействия деятельности НПО в этой области необходимо разработать нормы, например, директивы по разминированию. С этой целью Япония сделала финансовый взнос на переработку пособия по безопасности при разминировании, которое в скором времени будет опубликовано. Япония также внесла взнос на проведение исследования положений по вопросу использования собак для обнаружения мин, с инициативой которого выступили СООНР-ЖМЦГР. Мы сделали это, основываясь на том, что наши предыдущие взносы на деятельность по использованию собак позволили получить хорошие результаты в ходе разминирования в Хорватии.

Поскольку связанная с проблемой мин деятельность в постконфликтных странах обычно начинается с разминирования, в этой области нами накоплен обширный опыт и сосредоточены большие ресурсы. Вместе с тем, Япония считает, что для подлинного повышения благосостояния населения затронутых проблемой мин стран пора выделить важность оказания помощи жертвам. Признавая важное значение оказания помощи жертвам, Япония на протяжении долгого времени принимает участие в реализации многих инициатив в этой области, включая проекты в Камбодже, Лаосе, Никарагуа и Гватемале. Япония преисполнена решимости продолжать сотрудничество в области оказания помощи жертвам и в настоящее время занимает наряду с Никарагуа пост заместителя Председателя Постоянного комитета Оттавской конвенции по оказанию помощи жертвам, их социально-экономической реинтеграции и распространению информации о минной опасности. Помощь жертвам должна быть широкой по кругу охватываемых вопросов, она не может ограничиваться оказанием

медицинской помощи и обеспечением протезов, а должна быть связана с созданием возможностей для производительной занятости, что позволяло бы жертвам reintegrироваться в жизнь общества.

Для достижения цели «нулевого числа жертв» международное сообщество должно решать проблему наземных мин с использованием всего имеющегося умственного и физического потенциала. Япония, со своей стороны, готова активно участвовать в разминировании, чтобы не оставлять будущим поколениям двадцать первого века землю, загрязненную наземными минами.

Г-н Холлис (Австралия) (*говорит по-английски*): Сегодня я хотел бы рассказать о тех мерах, которые правительство Австралии приняло в порядке выполнения своего долга по созданию мира, свободного от наземных мин, с момента подписания в декабре 1997 года Оттавской конвенции.

В 1998 году австралийский парламент принял закон о Конвенции о противопехотных минах, который ввел в действие в Австралии в соответствии с национальным законодательством положения Оттавской конвенции, и где закреплено, что установка, владение, создание, приобретение, накопление запасов или передача противопехотных наземных мин австралийскими гражданами или личным составом вооруженных сил является уголовным преступлением. В соответствии с нашими обязательствами по статье 6 Конвенции правительство Австралии стало активным участником международных программ разминирования, распространения информации о минной опасности и оказания помощи жертвам, уделяя при этом особое внимание Азиатско-Тихоокеанскому региону.

В прошлом году правительство Австралии спонсировало кампанию «Разминируй минное поле», в которой участвовали НПО, частный сектор и правительственные учреждения. Инициатива «Разминируй минное поле» занимается поиском спонсоров в Австралии для расчистки конкретно определенных минных полей в Камбодже. Правительство Австралии выделяет средства из расчета один доллар на каждые два, собранные в ходе кампании. Эта инициатива стала не просто кампанией по сбору средств, она позволила повысить осведомленность о разрушительных

последствиях проблемы наземных мин для населения затронутых ею районов. В деятельности по разминированию правительство Австралии принимает участие с 1989 года. На десятилетие, заканчивающееся в 2005 году, правительство Австралии выделило на эту деятельность не менее 100 млн. австралийских долларов. До сегодняшнего дня большая часть этой суммы была выделена для Камбоджи, Лаоса, Мозамбика и Анголы.

Как предусмотрено в статье 4 Конвенции, Австралия в сентябре 1999 года уничтожила свои запасы противопехотных наземных мин. Этот процесс был завершен почти за четыре года до того срока, который был установлен для нас по Конвенции. В результате было уничтожено почти 130 000 мин общим весом около 27 метрических тонн. В соответствии с Конвенцией, некоторое количество мин было сохранено в учебных и научных целях. Для выполнения этой задачи вооруженные силы Австралии разработали новый высокорентабельный метод уничтожения мин с использованием бензина и дизельного топлива на нитрате аммония. Этот метод вызвал значительный интерес у других государств-участников Конвенции, и, по мнению вооруженных сил Австралии, многим странам, рассматривающим варианты способов уничтожения запасов, данный метод дает недорогостоящий и эффективный ответ. В порядке оказания помощи в этой связи другим странам правительство Австралии распространило среди государств-участников технический доклад, касающийся уничтожения наших запасов, и выразило готовность предоставить дополнительную информацию государствам, которые ее запросят.

В подтверждение этого обязательства двое военнослужащих австралийской армии в июне текущего года посетили Перу в ответ на просьбу об оказании помощи, поступившую от правительства Перу. Цель поездки заключалась в проведении оценки того, подходит ли данный метод для уничтожения перуанских запасов наземных мин. Мы полагаем, что в результате этого перуанская армия вскоре приступит к уничтожению своих запасов, используя методику, разработанную австралийской армией.

Тот факт, что Австралия заняла лидирующее место в решении данного вопроса, привел к тому, что ее избрали содокладчиком Постоянного комитета Оттавской конвенции по уничтожению

запасов. Австралия на практике является активным участником всех постоянных комитетов Оттавской конвенции.

Это — то, чего мы добились на сегодняшний день. На чем же нам следует сосредоточить свое внимание теперь? В заявлении, принятом в сентябре на заключительном этапе второй Встречи государств-участников, давалась положительная оценка достигнутых результатов и вместе с тем признавалось, что впереди у нас большая работа. Хотя мы отмечаем быстрый рост числа государств-участников — в настоящее время их насчитывается 107, — мое правительство в качестве центрального приоритета рассматривает универсализацию Конвенции.

Правительство Австралии вносит вклад в всеобщие усилия, направленные на содействие более широкому присоединению к Конвенции, обращая свое внимание в первую очередь на наших соседей. Через сеть наших дипломатических представительств мы обратились к странам южной части Тихого океана с призывом присоединиться к Конвенции. В этой связи мы с воодушевлением восприняли ратификацию конвенции Науру и присоединение к ней Кирибати, что произошло накануне второй Встречи государств-участников, состоявшейся в сентябре. Правительство Австралии сотрудничает также с Австралийской сетью Международной кампании по запрещению наземных мин в разработке совместной программы мобилизации поддержки Конвенции среди стран Юго-Восточной Азии.

Правительство Австралии готово рассмотреть возможность поделиться своим техническим опытом со странами региона, например, путем обучения персонала методике уничтожения запасов. В рамках правительственной программы по обезвреживанию мин мы рассмотрим вопрос о финансировании мероприятий по программе и уже приняли обязательство выделить до 200 000 австралийских долларов на пропагандистскую деятельность.

Теперь мне хотелось бы коротко коснуться Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, которую нередко называют Конвенцией о

негуманном оружии. Хотя эта Конвенция не запрещает применения, производства и передачи наземных мин, она вводит ограничения для своих участников. Она имеет тем более важное значение, что обращает внимание на ряд ключевых стран-производителей и потребителей наземных мин, пока еще не присоединившихся к Оттавской конвенции.

В Конвенции о запрещении рассматривается также ряд других видов оружия, например, противотанковые мины, ослепляющее лазерное оружие и зажигательные устройства, которые не охватываются Оттавской конвенцией. Будучи твердым сторонником Конвенции о запрещении, правительство Австралии полагает, что ей еще предстоит сыграть важную роль в решении вопросов, связанных с минами и другими видами оружия, обладающими аналогичным неизбирательным действием. Исходя из этого, правительство Австралии выдвинуло кандидатуру своей страны на пост Председателя Конференции по обзору осуществления Конвенции о запрещении, которая должна состояться в конце 2001 года.

Члены Организации могут быть уверены в том, что Австралия будет и впредь поддерживать Оттавскую конвенцию и играть свою роль в обеспечении построения мира, свободного от наземных мин.

Г-н Киттихун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и выразить признательность Генеральному секретарю за представленный им всеобъемлющий и информативный доклад о помощи в деятельности, связанной с разминированием (A/55/542). В докладе отражена общая ситуация с разминированием, проводимым в различных странах мира в рамках программ Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений.

Ежедневно в результате взрывов наземных мин и других неразорвавшихся боеприпасов, до сих пор разбросанных по поверхности земли или зарытых в нее в более чем 60 странах мира, становятся калеками и погибают ни в чем не повинные люди. С помощью международного сообщества правительства государств затрачивают на решение этой проблемы огромные усилия, делая

для этого все возможное. Достигнутые результаты имеют важное значение, но, несомненно, многое еще предстоит сделать. Необходимы более целенаправленные меры на международном уровне, и следует приложить все усилия для активизации международного сотрудничества во имя обеспечения успешного решения этой многотрудной задачи.

В результате массовых бомбардировок с воздуха в ходе войны в Индокитае, особенно в 1964-1973 годах, наша страна, Лаосская Народно-Демократическая Республика, и сегодня продолжает испытывать на себе серьезные последствия наличия неразорвавшихся боеприпасов. В настоящее время загрязнение неразорвавшимися боеприпасами отрицательно сказывается почти на 50 процентах территории страны. Обнаруживаемые повсюду: в деревнях, городах, вдоль дорог, на склонах холмов, в садах и на рисовых полях — мины, или, как их называют в Лаосе, «боммиз», поражают свои жертвы, кем бы они ни были, в том числе детей, женщин и мелких фермеров.

Для решения этой проблемы наше правительство с 1996 года проводит комплексную программу, направленную на сокращение числа жертв взрывов боеприпасов среди гражданского населения и увеличение земельных площадей для производства продуктов питания и другой деятельности в целях развития. Программа состоит из четырех крупных компонентов: распространение информации на уровне общин; подготовка кадров и создание соответствующего потенциала; проведение исследований и разминирование. Следует отметить, что в ходе реализации программы были достигнуты немалые результаты. Сотни тысяч людей получили информацию об опасности неразорвавшихся боеприпасов, в результате сократилось число несчастных случаев. Кроме того, более чем на 1700 га земли проведено разминирование, и около 280 000 неразорвавшихся боеприпасов уничтожено.

В рамках этой программы более 1200 лаосцев получили соответствующую подготовку для работы на местах. Этот местный персонал проводит большую работу на местах и в большинстве случаев уже может действовать без помощи иностранных специалистов.

Мы надеемся, что нам удастся добиться еще большего прогресса в будущем. Позвольте мне от имени правительства Лаоса выразить искреннюю признательность правительствам Австралии, Бельгии, Канады, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Японии, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Швеции, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства, а также Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Европейскому союзу за техническую и финансовую поддержку, которую они нам оказывают в наших усилиях по решению этой проблемы.

Мы искренне надеемся, что и двусторонние и многосторонние доноры будут продолжать предоставлять необходимую финансовую помощь лаосской программе по обезвреживанию невзорвавшихся устройств в целях содействия выполнению задач, поставленных в рамках этой программы.

На пороге нового тысячелетия наземные мины и невзорвавшиеся устройства по-прежнему являются источником глубокой обеспокоенности международного сообщества. Давайте активизируем свои усилия и совместно попытаемся решить эту проблему, и таким образом дадим людям, живущим под угрозой наземных мин и невзорвавшихся устройств, возможность жить в мирных и благоприятных условиях. Мы считаем, что посредством принятия согласованных глобальных усилий с Организацией Объединенных Наций в качестве координирующего центра мы сможем выполнить стоящие перед нами задачи.

Г-н Штейнберг (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты рады вновь выступить в качестве соавтора проекта резолюции, озаглавленного «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».

Семьдесят миллионов наземных мин, установленных на территории одной третьей всех государств мира, представляют собой серьезную угрозу не только для людей — около 300 000 человек стали инвалидами в результате несчастных случаев, связанных с минами, — но также для мира, демократии и национального примирения. Эти мины не дают возможность беженцам и перемещенным лицам вернуться в свои дома в

течение долгого времени после окончания боевых действий, а также осложняют переход от этапа оказания помощи к этапу восстановления и развития.

Поэтому Соединенные Штаты твердо привержены мобилизации ресурсов, необходимых для достижения цели освобождения нашей планеты от мин к 2010 году. Эта цель была поставлена в рамках инициативы президента Клинтона под названием «Ликвидация угрозы наземных мин к 2010 году». После заявления президента Клинтона, посвященного борьбе с бедствием наземных мин, с которым он выступил с этой трибуны в 1994 году, наше правительство решило выделить на цели оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, и на разработку технологий по разминированию около 400 млн. долл. США и в 2001 году предоставить дополнительные средства в размере более 100 млн. долл. США. Это весьма существенный вклад, однако правительства, международные учреждения и частные кампании в одиночку не смогут оказать значительную помощь в решении этой проблемы. Именно поэтому мы должны действовать сообща.

В этом году Соединенные Штаты осуществляют сотрудничество более чем с тридцатью странами мира в области разминирования наиболее опасных минных полей, подготовки саперов и обучения детей и их родителей способам обнаружения этого оружия и защиты от него. Эти программы осуществляются во всех частях мира, и наиболее крупные из них проводятся в Боснии, Афганистане, Мозамбике, Анголе, Камбодже, Руанде, Лаосе и Центральной Америке.

Мы также привлекаем наиболее известных ученых в Соединенных Штатах к разработке новых технологий для нахождения и обезвреживания мин. Фонд для жертв войны Патрика Лихи, названный в честь одного из наших национальных героев в борьбе с наземными минами, и другие учреждения, действуя через Фонд «Американские ветераны Вьетнама», организацию «Жертвы наземных мин» и Международный центр по реабилитации и другие специализированные учреждения, предоставляют во многих странах протезы инвалидам, а также профессиональную медицинскую и психологическую помощь лицам, пострадавшим в

результате несчастных случаев, связанных с минами.

Успех борьбы с наземными минами следует оценивать не только по количеству осуществляемых программ и обезвреженных мин, но также по степени их влияния на жизнь людей в затронутых минной проблемой странах. В этой области были достигнуты реальные результаты. В Камбодже число несчастных случаев, связанных с минами, сократилось с 500 в месяц в 1992 году до 50 в месяц на данный момент, и хотя это по-прежнему довольно высокая цифра, тем не менее, она свидетельствует о важном достижении.

В Афганистане, несмотря на продолжающуюся нестабильность, десятки тысяч гектар ранее заминированных фермерских угодий вновь используются для посевов. В Мозамбике разминирование нескольких тысяч миль дорог позволило тысячам беженцев и перемещенных лиц вернуться в свои дома.

Отрадно видеть, как быстро возвращаются люди к нормальной жизни и вновь обретают свое достоинство, когда узнают о том, что их поля, деревни и школы освобождены от мин. Руанда, Намибия и Центральная Америка также добились больших результатов в деле разминирования минных полей.

Мы испытываем чувство удовлетворения в связи с тем, что предпринимаемые нами усилия в системе Организации Объединенных Наций также содействовали обеспечению этих результатов. Мы приветствуем центральную роль Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, которой в прошлом руководили Торе Скедсмо и Мэри Фаулер, а в будущем будет руководить Мартин Барбер.

Мы также приветствуем жизненно важный вклад, который вносят Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление по обслуживанию проектов (УОП), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и другие организации.

Кроме того, мы содействуем укреплению центров разминирования в других странах; поддерживаем новаторскую деятельность

Женевского международного центра по гуманитарному разминированию и Университета Джеймса Мэдисона; участвуем вместе с Европейским союзом и другими организациями в создании глобальных веб-сайтов по оценке перспективных технологий в области разминирования; а также в мобилизации поддержки 44 стран Совета евроатлантического партнерства в деле гуманитарного разминирования.

К числу других многообещающих событий относится создание партнерств государственного и частного секторов в целях решения этой глобальной проблемы. Например, Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций сотрудничает с Организацией Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в рамках программы под названием «Возьмите под опеку минное поле», которая занимается сбором средств частного сектора на цели разминирования минных полей, на которых установлено особенно большое количество мин, в таких странах как Афганистан, Босния, Камбоджа, Хорватия и Мозамбик. Центр по минной разведке совместно с фондом «Американские ветераны Вьетнама» и Фондом Организации Объединенных Наций принимает участие в обследовании минных полей, проводимом Организацией Объединенных Наций во многих странах мира в целях оказания помощи в разработке новых стратегий.

Издательство «Ди Си Комикс» выпустило для детей Боснии, Центральной Америки и Косово более миллиона комиксов, в которых рассказывается о минной опасности. Институт наследия Маршала и Институт Хампти-Дампти закупают, тренируют и используют собак для обнаружения мин. Организация «Уилчэз фор зе уолрд» помогает более свободному передвижению инвалидов во многих странах мира.

Эти действия свидетельствуют о благородном гуманном стремлении к преодолению трагедии наземных мин путем постепенного предоставления помощи все большему числу людей и обезвреживания все большего количества мин.

Касаясь еще одного связанного с этим вопроса, Соединенные Штаты хотели бы приветствовать готовность международного сообщества оградить гражданское население всего мира от наземных мин, которая отражена в

Оттавском договоре и Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Мы приветствуем деятельность правительств, международных организаций и гражданских групп в рамках Международной кампании по запрещению наземных мин, благодаря которой постепенно становится реальностью освобождение мира от мин.

Что касается Соединенных Штатов, то с 1996 года мы уничтожили 3,3 млн. наземных мин. В 1997 году президент Клинтон ввел постоянный запрет на экспорт и передачу противопехотных наземных мин, и мы стремимся сделать с помощью Конференции по разоружению таким образом, чтобы этот запрет соблюдался во всем мире. В 1999 году Соединенные Штаты присоединились к второму Протоколу с поправками к Конвенции о некоторых видах обычного оружия, в котором содержатся важные ограничения на применение наземных мин. Мы также проводим энергичную работу по поиску средств, которые могли бы заменить наземные мины, и мы присоединимся к Оттавскому договору к 2006 году, если мы разработаем и развернем такие средства.

Мне известно, что многие люди в Соединенных Штатах и многие люди во всем мире хотели бы, чтобы мы проводили иной курс в отношении Оттавского договора. Однако это расхождение во мнениях не должно отвлекать нас от нашей общей борьбы за ликвидацию угрозы, создаваемой наземными минами, во всем мире, к концу этого десятилетия. Общими усилиями мы можем решить эту задачу. У нас есть долг перед следующим поколением граждан мира: сделать так, чтобы они могли осуществить свое право ходить по земле, ничего не опасаясь.

Г-н Соррета (Филиппины) (*говорит по-английски*): Многое было сказано о настоятельной необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций улучшила свои методы работы. Касаясь вопроса о работе учреждений этой Организации, критики говорили, что левая рука не знает, что делает правая. Очевидно, что это совсем не так в вопросах, связанных с решением минной проблемы.

Решение минной проблемы — это важнейшая гуманитарная задача, ради которой вполне можно было бы создать целую новую бюрократическую систему в рамках нашей Организации. Однако вместо того, чтобы пойти по этому пути, мы сосредоточили наши усилия на создании координационной структуры, с помощью которой мы смогли мобилизовать усилия 14 учреждений Организации Объединенных Наций, а также членов гражданского общества в целях обеспечения эффективности и успеха наших усилий по решению минной проблемы. В этой связи мы признаем и высоко оцениваем роль Службы Организации Объединенных наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, которая является координатором всех наших усилий. Многие еще предстоит сделать, но в то же время уже и многое достигнуто этой Службой, и мы согласны со всеми другими в том, что мы должны продолжать всячески поддерживать Службу по вопросам деятельности, связанной с разминированием.

Важнейшей вехой на нашем пути было достижение консенсуса относительно необходимости решения минной проблемы на гораздо более широкой и всеобъемлющей основе, то есть не сосредоточивать все наши усилия на разминировании. Благодаря тому, что была признана необходимость полного учета всех аспектов минной проблемы, в том числе социально-экономических вопросов, а также важность долгосрочных решений, деятельность по решению минной проблемы приобрела совершенно новое измерение, и в результате этого мы не только добились прогресса в области разминирования, но и смогли более эффективно удовлетворять потребности пострадавших, а также потребности стран и обществ, в которых существует эта проблема.

Для обеспечения такой эволюции нашего подхода потребовалось разработать, инициировать, скоординировать и поддержать деятельность в таких областях, в которых у Организации Объединенных Наций не было достаточного опыта. Мы рады тому, что такой подход получает свое дальнейшее развитие и что он включает в себя сейчас признание того, что необходимо оказывать помощь в уничтожении запасов мин, поскольку это является еще одним аспектом решения минной проблемы.

Как и раньше, мы сейчас выступаем в качестве одного из соавторов рассматриваемого нами проекта резолюции, поскольку он не только отражает важные события, связанные с решением минной проблемы, но и символизирует собой успех всеобъемлющего и скоординированного подхода, который мы стали применять для решения минной проблемы. Этот подход точно и конкретно описан в прекрасном докладе Генерального секретаря о помощи в деятельности, связанной с разминированием. Его доклад показывает скоординированную деятельность различных учреждений Организации Объединенных Наций, а также работу межправительственных и неправительственных организаций. В докладе показаны также приверженность и щедрость государств-доноров, без которых вряд ли можно было бы многого достичь, и мы вместе с другими благодарными странами хотели бы выразить им признательность за то, что они сыграли ключевую роль в решении минной проблемы.

Я согласен с Генеральным секретарем, который отметил, что существующая во всем мире проблема наземных мин до сих пор обуславливает необходимость решения сложнейших задач международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций. Число стран и районов, в которых необходимо решать минную проблему, резко возросло, в результате чего еще больше возрос спрос на ограниченные ресурсы. Кроме того, в ходе деятельности, связанной с разминированием, необходимо будет также учитывать, что в дальнейшем придется также решать и проблемы, связанные с неразорвавшимися боеприпасами. Хотя мы должны и впредь принимать меры для того, чтобы на деятельность Организации Объединенных Наций по решению минной проблемы выделялись необходимые ресурсы, мы должны также сделать все возможное для того, чтобы проблема наземных мин не становилась все более масштабной.

Запрет на наземные мины — это одно из таких решений, которые полностью поддерживают Филиппины. Мы, как и многие другие страны, призвали к универсализации Оттавской конвенции. Мы считаем, что для того чтобы продвигаться вперед по пути комплексного решения минной проблемы, мы должны обратиться к вопросу об источнике этого оружия и принять меры для

предотвращения производства и развертывания этого оружия.

Хотя запрет на наземные мины является важной частью комплексного решения этой проблемы, мы были свидетелями того, что участники вооруженных конфликтов до сих пор оказывались в состоянии обойти всевозможные запреты и эмбарго. Поэтому важно также, чтобы мы продолжали наши усилия в Организации Объединенных Наций и на других форумах в целях предотвращения и ограничения конфликтов путем устранения их коренных причин и путем создания возможностей для справедливого, мирного и конструктивного урегулирования этих конфликтов.

Г-н Абулгейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Египет придает особое значение проблеме наземных мин и международным усилиям по оказанию помощи странам, где существует эта проблема. Наша позиция объясняется тем, что мы на протяжении более пятидесяти лет страдаем от проблем, связанных с наземными минами и неразорвавшимися боеприпасами.

Именно с этой реалистичной позиции делегация Египта рассмотрела доклад Генерального секретаря о помощи в деятельности, связанной с разминированием, и приветствует то внимание, которое Генеральная Ассамблея уделила дальнейшему рассмотрению этой темы после 1993 года. Международное сообщество также стало уделять все больше внимания необходимости решения этой проблемы, сознавая угрозу, создаваемую проблемой наземных мин, которая должна решаться комплексным образом с учетом всех ее аспектов и измерений.

Хотя мы согласны с главным тезисом пункта 118 доклада Генерального секретаря о последствиях минной проблемы для соответствующих социально-экономических вопросов и о значении долгосрочных решений, мы в то же время считаем, что все это позволяет решать данную проблему лишь частично. Такой подход не позволяет решить проблему комплексным образом, хотя усилия международного сообщества по решению проблемы наземных мин должны охватывать все элементы и измерения этой проблемы на равной основе, и сюда входят гуманитарные, экономические, демографические измерения, а также вопросы развития и

безопасности. Такой подход необходим для того, чтобы обеспечить комплексное решение всех этих проблем вместо того, чтобы добиваться лишь частичных и временных решений.

С другой стороны, Египет — одна из тех стран, в которых проблема наземных мин стоит наиболее остро, — не считает возможным согласиться с содержащимся в пункте 118 доклада Генерального секретаря утверждением о том, что уже выработан новый подход, который больше не сводится лишь к разминированию, а включает теперь распространение информации о минной опасности, оказание помощи пострадавшим, реабилитацию, реинтеграцию и пропагандистскую деятельность.

Несмотря на то, что Египет поддерживает эти усилия, мы считаем, что при таком подходе к решению проблем мин необходимо прежде всего сосредоточить внимание на работе по разминированию, поскольку мины создают непосредственную угрозу человечеству и экономическому развитию. Следующей приоритетной задачей должно быть осуществление других усилий, о которых говорится в докладе.

Что касается пункта 122 доклада Генерального секретаря, то я считаю, что Секретариату необходимо дать некоторое уточнение в отношении его последней части, где упоминается о том, что ресурсы, мобилизованные через Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, должны направляться на гуманитарные цели, то есть, добровольные взносы будут направляться на гуманитарные цели, а начисленные взносы в бюджет — на деятельность в области разминирования, осуществляемую в поддержку миссий, санкционируемых Советом Безопасности.

К сожалению, с другой стороны, в этом году в докладе Генерального секретаря ничего не говорится об ответственности стран, которые установили мины на территории других стран в прошлом, и отсутствуют призывы к этим странам оказать помощь в разминировании.

Я хотел бы еще раз обратиться к проблеме наземных мин в Египте. Эту проблему можно рассматривать в свете того факта, что в нашей стране насчитывается 23 млн. мин и неразорвавшихся боеприпасов, установленных на

территории, площадь которой превышает 280 000 гектаров. Большинство из этих мин относится к периоду битвы за Эль-Аламейн и другим; в то время воюющие страны установили мины и оставили другие взрывчатые вещества. Эти мины являются препятствием на пути развития этих районов несмотря на то, что моя страна оказывает реальную помощь в развитии этого региона. Кроме того, они создают серьезную угрозу для населения. Несмотря на свои ограниченные финансовые ресурсы, правительство Египта пытается осуществить масштабный план по ликвидации установленных в стране наземных мин. Работа по осуществлению этого плана началась в июле 1991 года и продолжается по сей день.

В этой связи я хотел бы обратить внимание на следующие моменты. Во-первых, осуществление этого плана вызывает в Египте серьезные финансовые и технические трудности, бремя которых должно нести не только правительство Египта, в особенности с учетом того, что Египет не устанавливал все эти мины.

Во-вторых, существует безотлагательная потребность в том, чтобы страны, установившие мины в Египте, предоставили подробную информацию и карты с указанием их расположения. Эти страны должны также оказать помощь в осуществлении деятельности, связанной с разминированием.

В-третьих, стоимость разминирования существенно возрастает в силу того, что в результате перемещения песка и его накопления в этой части египетской Западной пустыни в настоящее время песчаный слой над минами значительно увеличился. Такая ситуация требует высокого уровня технологии для ликвидации этих мин.

В-четвертых, наличие большого числа мин на обширной территории является препятствием на пути усилий египетского правительства по освоению природных запасов региона и сдерживает осуществляемый правительством процесс развития в Западной пустыне и на Синайском полуострове.

В-пятых, эти мины привели и продолжают приводить к значительному материальному ущербу и потерям, которые не должны оставаться без внимания со стороны мирового общественного мнения.

В этом контексте и в контексте усилий Египта по ликвидации последствий проблемы мин наша страна на протяжении последних двух лет сотрудничает со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС). Благодаря этому конструктивному сотрудничеству Организация Объединенных Наций направила миссию по оценке состояния минной проблемы в Египте. Эта миссия находилась в Египте в период с 9 по 23 февраля 2000 года для изучения и проведения оценки данной проблемы. По завершении этого визита Организация Объединенных Наций представила доклад от 7 июля 2000 года, в котором содержится всеобъемлющий обзор минной проблемы в Египте и практические предложения по ее решению.

Пользуясь случаем, я хотел бы выразить благодарность отделению ЮНМАС при Департаменте операций по поддержанию мира. Я хотел бы выразить признательность ЮНМАС за приложенные усилия на местах. Совместно с Секретариатом и заинтересованными странами мы намерены продолжать эту деятельность в контексте мер по активизации деятельности, связанной с разминированием в Египте, особенно в Западной пустыне.

Со своей стороны, в этом году Египет учредил механизм высокого уровня по созданию административной и технической базы, которая необходима для решения этой проблемы. В стране создан национальный комитет по руководству и наблюдению за деятельностью, связанной с разминированием, в составе представителей ряда министерств и других заинтересованных ведомств.

После подписания Оттавской конвенции произошла значительная эволюция концепции решения минной проблемы. Мы приступили к ее решению на основе нового подхода, при котором, помимо самих усилий в области разминирования, учитываются многие соображения, в том числе реабилитация и распространение информации о минной опасности. Этот более широкий охват проблемы отражен в названии проекта резолюции, представленного в рамках этого пункта повестки дня. Прежнее название этого пункта «Помощь в разминировании» изменилось, и теперь он называется «Помощь в деятельности, связанной с разминированием». Как я отмечал выше, хотя мы не

возражаем против этой новой направленности, мы по-прежнему считаем, что международному сообществу необходимо уделить приоритетное внимание процессу разминирования, с тем чтобы не допустить новых жертв этих мин.

Несмотря на оперативное реагирование международного сообщества на подписание и ратификацию Оттавской конвенции, а также несмотря на тот факт, что Египет полностью солидарен с гуманитарными целями этой Конвенции, существует однако ряд стран, включая Египет, которые высказывают многочисленные оговорки в связи с Конвенцией.

Мы уже упоминали об этих оговорках на многих международных форумах, и необходимо более комплексное изучение проблемы наземных мин предназначенным для этого международным совещательным форумом — Конференцией по разоружению, поскольку Оттавская конвенция имеет многочисленные недостатки, главным из которых является то, что в ней не определена ответственность стран, установивших мины на территории других стран. В ней не определена ответственность за обезвреживание этих мин. Кроме того, в Конвенции не учитывается необходимость увеличения помощи странам, на территории которых установлены мины, и в ней полностью игнорируются право и обязанность государств по обеспечению безопасности своих границ и по самозащите.

Г-н Грановский (Российская Федерация): Российская Федерация придает важное значение комплексу проблем разминирования. Сохранение минной опасности в различных регионах мира создает серьезные препятствия социально-экономическому развитию и восстановлению государств, затронутых конфликтами, а также влечет за собой гуманитарные последствия, в том числе приводит к гибели гражданского населения. Мы традиционно поддерживаем усилия под эгидой Организации Объединенных Наций, призванные содействовать мобилизации международного сообщества по преодолению последствий, вызванных минной опасностью. Мы рассматриваем операции по разминированию в качестве существенного вклада в процессы постконфликтного миростроительства и упрочения региональной стабильности.

Для нас близки и понятны страдания людей на различных континентах, которые становятся жертвами неконтролируемого использования противопехотных мин. Россия, к сожалению, также не понаслышке сталкивается с этой проблемой. Ежегодно подразделения Министерства обороны и Министерства по чрезвычайным ситуациям России обезвреживают около ста тысяч боеприпасов. Многие из них — наследие второй мировой войны. В рамках проведения контртеррористической операции в Чечне наши саперы сталкиваются с проблемой обезвреживания самых современных мин, рассчитанных как на поражение людей, так и техники.

Мы признаем, что запрещение производства, применения, накопления и передачи противопехотных мин должно стать конечной целью международного сообщества. Российская Федерация выступает за постепенное продвижение к этой цели через ряд согласованных временных этапов. В этой связи мы считаем важной задачу обеспечения максимально широкого участия государств в обновленном так называемом «минном» Протоколе II к Конвенции 1980 года о «негуманном оружии». В основе этого документа лежит тщательно выверенный баланс интересов государств, учитывающий интересы их безопасности и самообороны. Мы придаем важное значение проведению в Женеве в декабре прошлого года первой конференции государств-участников обновленного Протокола II к Конвенции о «негуманном оружии» и принятию на ней документа, содействующего решению проблемы разминирования.

Российская Федерация вносит реальный вклад в проведение операций по разминированию. Наши специалисты на регулярной основе участвуют в проведении работ по очистке территории от мин в странах Содружества Независимых Государств. Высокую международную оценку получила работа российских саперов на территории государств бывшей Югославии. Мы также активно сотрудничаем в решении данной проблемы путем предоставления оцифрованных географических карт миноопасных территорий.

Участие России в деятельности по разминированию наглядно подтверждает ее приверженность международным обязательствам в области обращения с противопехотными минами, ее

вовлеченность в усилия по преодолению негативных последствий региональных кризисов и обеспечению мира и безопасности в соответствующих районах. В дополнение к этому обеспечивается конструктивное взаимодействие в вопросе разминирования с государствами-участниками Оттавской конвенции.

Мы предпринимаем шаги по совершенствованию своего международного участия на данном направлении. В августе этого года Правительство России приняло постановление «О мерах по обеспечению участия Российской Федерации в международных программах, проектах и операциях по гуманитарному разминированию», регулирующее вопросы, связанные с оказанием помощи другим государствам в вопросах разминирования. Мы подтверждаем свою готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и со всеми заинтересованными государствами в деле очистки территорий от мин, активно подключаясь к операциям в рамках международных программ по разминированию.

Г-н Пикассо (Перу) (*говорит по-испански*): В последние годы мы с удовлетворением наблюдаем за формированием подлинной международной политической воли к ликвидации противопехотных мин. Это пагубное, коварное и неизбирательное оружие, применение которого связано с этическими соображениями для государств и для всего гражданского общества. Вызванные этим усилия, творческая деятельность и политическая приверженность, приведшие к тому, что вопрос о противопехотных наземных минах занял особое место в многосторонней повестке дня, это ничто иное как полное признание того факта, что их существование представляет собой постоянную угрозу для гуманитарного права и что их применение — это оскорбление принципов и норм прав человека, не допускающее никакого оправдания или иного толкования.

Перу всегда было и будет оставаться на передовом рубеже борьбы за их запрещение. Мы с самого начала участвовали в процессе, который привел к принятию Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин, и были одним из первых государств, ратифицировавших ее. Кроме того, осознавая

необходимость обеспечить ее универсальный характер и полное ее осуществление, наша страна также участвовала в первых двух совещаниях государств-участников, проходивших в Мапуту и в Женеве. В настоящее время Перу является заместителем Председателя Комитета по разминированию, который объединился с Комитетом по смежным технологиям.

Эта межсессионная деятельность по поддержке и рассмотрению этого пункта позволила создать активные дискуссионные форумы для рассмотрения норм в области разминирования и стандартов, применяемых для определения направления международного сотрудничества, а также установить меры укрепления доверия и упрочения мира. В этом контексте Перу считает, что планирование и административное обеспечение противоминных программ должно, в соответствии с универсально принятыми нормами, определяться вооруженными силами каждого государства, что превращает их в центральную ось национальных решений по данному вопросу.

Исходя из этого, Перу примет участие в предстоящем совещании постоянных комитетов Оттавской конвенции в Женеве. Это совещание — третье по счету и является подтверждением серьезной приверженности мирового сообщества поиску решения этой общей проблемы наземных противопехотных мин.

Перу является участником Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Наша страна участвовала в первой ежегодной конференции государств-участников и представила требуемые ежегодные доклады. Она с интересом ожидает дискуссии, которая состоится на следующей встрече в Женеве 11-13 декабря.

На региональном уровне, в рамках Организации американских государств (ОАГ), моя страна поддержала решение о превращении Западного полушария в зону, свободную от наземных противопехотных мин, предусматривающее создание регистра. Она внесла свой вклад в создание конкретного механизма

международного сотрудничества путем составления списка экспертов по вопросам разминирования в поддержку национальных усилий, направленных на осуществление Оттавской конвенции.

Противопехотные мины применялись практически во всех войнах, и между государствами, и внутри государств, и за последние годы стали причиной гибели тысяч людей. Перу, которого это бедствие не миновало, заявило о приверженности целям и задачам международных соглашений, участником которых является наша страна, приняв следующие конкретные меры.

Для разработки плана действий, который позволит в установленные сроки выполнить обязательства по Оттавской конвенции, создана рабочая группа, в задачу которой входит обеспечение межотраслевой и межсекторальной координации.

Армия успешно осуществила два проекта разминирования на границе с Эквадором, расчистив от мин в период с января по март 2000 года около 300 000 кв. метров территории. В ожидании финансирования находится проект разминирования канала Сарумилья, который будет осуществляться в интересах фермеров и народов Перу и Эквадора. Уничтожено тридцать тысяч наземных противопехотных мин, изъятых из минных полей, подготовлен персонал для уничтожения их запасов в будущем. Для обеспечения финансирования этой задачи готовятся рамки сотрудничества.

Для поддержки процессов физической и психологической реабилитации жертв, пострадавших от мин, и возвращения их к социально-экономической жизни создан национальный совет оказания помощи инвалидам. Разработаны планы проведения профилактических кампаний на языках коренных народов, проживающих в пострадавших районах на нашей северной границе.

В значительной степени эти важные меры были реализованы благодаря поддержке и сотрудничеству дружественных государств, преданных этическим и гуманитарным принципам этого большого дела. Мы благодарим Канаду, Соединенные Штаты Америки, Японию, Австралию и Испанию за их ценный вклад.

По мнению Перу, оказание финансовой и технической помощи пострадавшим странам нельзя отделять от задачи уничтожения наземных противопехотных мин. Исходя из этого, моя страна напоминает, что для дальнейшего привлечения международной помощи в целях реализации проектов осуществления деятельности по предупреждению, оказанию помощи жертвам и разминированию в районах национальной территории, по-прежнему ожидающих разминирования, в рамках ОАГ открыт счет Перу в Специальном фонде для поддержки деятельности по разминированию.

Перу также хотело бы выразить признательность Программе развития Организации Объединенных Наций и ОАГ за созданные ими на международные субсидии программы поддержки для содействия решению долгосрочных гуманитарных проблем, связанных с минами. Моя страна также высоко оценивает важную работу, проводимую в этой области различными неправительственными организациями.

Кампания по уничтожению наземных противопехотных мин является уникальным примером неизменной приверженности международного сообщества общечеловеческой этике, что, по мнению многих, представляет собой первые шаги на длинном пути к новой форме глобального сосуществования на основе признания общих более высоких интересов. Эта совершенно новая веха вселяет надежду и одновременно постоянно является вызовом, позволяющим выразить волю государств в виде универсальной нормы, которая должна уважаться, тем более, что это оружие остается непосредственной причиной гибели людей, нанесения им увечий и создает угрозу для жизни тысяч ни в чем не повинных граждан.

Г-н Шаукат (Пакистан) (*говорит по-английски*): Последствия неизбежного применения наземных мин продолжают вызывать страх у гражданского населения в разных концах света. Более чем в 60 развивающихся странах, в том числе в Афганистане, Камбодже, Анголе, Боснии и Сомали, безответственное применение наземных мин в результате иностранной оккупации или внутренних конфликтов создало серьезные социальные и экономические проблемы. Сегодня только в Афганистане остается почти 10 млн.

наземных мин, разбросанных по всей территории страны. В то время как Пакистан продолжает принимать у себя более двух миллионов афганских беженцев, важным фактором, препятствующим их возвращению на родину, является минная проблема, затронувшая их страну.

Учитывая масштабы и размах глобального минного кризиса, Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в усилиях по решению этой проблемы. С 1993 года, когда на рассмотрение была впервые внесена резолюция по данному вопросу, Организация Объединенных Наций прошла большой путь. Хотя весьма полезную роль с точки зрения координации играет Служба Организации Объединенных Наций для деятельности в области разминирования, важной представляется также работа и других учреждений, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Пакистан внимательно следит за расширением роли Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с минами, особенно в таких областях, как разминирование и разработка международных норм, касающихся гуманитарных операций по разминированию.

Моя делегация внимательно ознакомилась с докладом Генерального секретаря, озаглавленным «Помощь в деятельности, связанной с разминированием» и содержащимся в документе A/55/542. В нем приводится общий обзор отдельных страновых программ и участия различных учреждений Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с разминированием.

Данный доклад был бы более конструктивным и полезным, если бы проливал свет на масштаб всей проблемы в целом. Например, было бы целесообразно привести совокупную оценку количества мин, разбросанных в каждой затрагиваемой стране. Такие данные могли бы дать нам представление о том, что и сколько еще предстоит сделать.

Кроме того, в докладе нет четкой информации о том, достаточны ли предоставляемые в рамках каждой страновой программы ресурсы или

требуются дополнительные. Важно, чтобы доклад Генерального секретаря давал более четкое представление о действительных масштабах проблемы и о том, достаточны ли предпринимаемые международные усилия для ее решения.

Моя делегация хотела бы высказать оговорки в отношении содержащегося в пункте 118 доклада утверждения о том, что стал вырисовываться новый подход к деятельности, связанной с разминированием, «не сфокусированный более исключительно на разминировании». Пакистан считает, что минная расчистка или разминирование остается в центре всей деятельности, связанной с разминированием. Несомненно, важное значение имеют и информирование о минной опасности и кампании в поддержку деятельности по разминированию и оказание помощи жертвам, но они не могут заменить разминирования, которое занимает центральное место. Короткого пути к минной расчистке территории пострадавших стран не существует, как не существует и другого надежного решения данной проблемы.

Мы выражаем надежду на то, что новый принятый Секретариатом подход не приведет к отвлечению скудных ресурсов от разминирования на другие виды деятельности, к примеру, на проведение пропагандистских кампаний и т.д. В действительности нам следует увеличить возможности тех, кто проводит практические операции по разминированию, не попадая в центр внимания прессы. Пропагандистские мероприятия в формате конференций, семинаров и кампаний в средствах массовой информации должны уделять больше внимания необходимости обеспечения большего объема ресурсов для практической деятельности по разминированию в странах, где данная проблема существует. Сегодня, хотя международное сообщество проявляет существенное внимание к проблеме неизбирательного применения наземных мин, ресурсы, выделяемые на решение этого вопроса, несоизмеримы с масштабами проблемы. Следует надеяться, что международное сообщество, особенно развитые страны, будут выделять больше ресурсов на решение данной проблемы.

Пакистан, со своей стороны, вносит активный вклад в операции по разминированию в ряде стран, где такая проблема существует. Наша

приверженность в данном вопросе находит свое отражение в нашем участии в операциях по разминированию в Кувейте, Камбодже, Анголе, Боснии и Западной Сахаре.

Дискуссии по проблеме разминирования не следует смешивать с требованиями установить контроль над применением наземных мин, который связан с вопросами, входящими в область разоружения. Эти вопросы следует рассматривать на Конференции по разоружению. В этом контексте Пакистан выступает за начало переговоров на Конференции по разоружению по международному правовому документу, запрещающему передачу и экспорт наземных мин.

В 1997 году Пакистан объявил мораторий на экспорт наземных мин. Мы также ратифицировали Протокол II с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия и предоставляем информацию в соответствии со статьями 11(2) и 13(4) исправленного Протокола II с поправками. Пакистан готов и впредь рассматривать на соответствующих международных форумах дальнейшие меры и инициативы, направленные на решение проблем, связанных с неизбирательным применением наземных мин.

Г-н Бабаа (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Проблема наземных мин и других последствий войн остается одной из главных причин, вызывающих озабоченность у международного сообщества. Уже восемь лет подряд Генеральная Ассамблея обсуждает на своих сессиях этот весьма важный вопрос. Это отражает то значение, которое международное сообщество придает серьезнейшей проблеме наличия более чем 120 млн. взрывоопасных мин, установленных в 70 странах, и его заинтересованность в ее решении. Международное сообщество неоднократно заявляло о своей озабоченности наличием этого невидимого врага, который не только ежедневно угрожает жизни тысяч детей и женщин, но и наносит увечья большому числу людей, подвергаемых этой угрозе, и таким образом ведет к потерям в социально-экономической и экологической областях затрагиваемых стран, особенно наименее развитых.

Несмотря на незначительный прогресс, достигнутый за последние годы в решении данной проблемы, усилия международного сообщества по-

прежнему недостаточны. Это привело к тому, что продолжают страдания населения в тех странах, в которых проблема наземных мин существует и которые не располагают необходимыми ресурсами для создания местного потенциала планирования и осуществления комплексных программ в данной области. На первом месте среди этих программ должна стоять программа разминирования, а также обеспечения современного технического обучения и обмена информацией в целях исключения риска медленной смерти, которая угрожает местному населению. Другим приоритетом является предоставление помощи жертвам, чтобы они могли оправиться от увечий и reintegrироваться в жизнь общества.

На Саммите тысячелетия была подчеркнута важность проблемы наземных мин. В пункте 9 Декларации тысячелетия содержится призыв решить эту проблему. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть ту роль, которую играют Генеральный секретарь и его коллеги, а также координирующую роль Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и других международных организаций. Ливийская Арабская Джамахирия поддерживает усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества по решению этой проблемы, которая стала причиной неизбирательного лишения жизни и нанесения увечий тысячам безвинных гражданских лиц и которая является тормозом на пути развития.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за периодический доклад, представленный им Ассамблее в документе A/55/542. К сожалению, в этом докладе вновь не называются страны, где существует проблема мин, ранее установленных другими странами, не подчеркивается ответственность стран, установивших мины в других странах, и не содержится призыв к этим странам о предоставлении компенсации жертвам.

Я хотел бы остановиться на Оттавской конвенции. Мы поддерживаем благородные цели, которые в ней определены, но считаем, что в ней отсутствует ряд базовых положений, определяющих правовую ответственность стран, установивших мины на территории других стран, и право пострадавших стран на получение компенсации. В положениях этой Конвенции не проводится различия между законным применением наземных

мин в целях обороны странами «третьего мира», не имеющими возможности защитить себя от более сильных стран с помощью оружия массового уничтожения, с одной стороны, и безответственным применением мин агрессивными государствами, обладающими всеми видами смертоносного оружия, с другой стороны.

Моя страна продолжает испытывать на себе негативное воздействие проблемы мин, которые были установлены на ее территории во время второй мировой войны. Это обстоятельство привело к беспрецедентной трагедии, положить конец которой должно международное сообщество, поскольку она является результатом ведения боевых действий на нашей территории тремя странами и поскольку эти боевые действия привели к жесточайшей трагедии для всех ливийцев. Сражаясь друг против друга на ливийской территории, воюющие страны установили миллионы наземных мин, чтобы воспрепятствовать продвижению противника. Война закончилась более 50 лет назад, но мины продолжают оставаться на ливийской территории и территории соседних государств. Опасность усугубляется тем, что эти мины были установлены в пустыне и в результате перемещения песчаных дюн, песчаных бурь и действия сил эрозии оказались перемещенными в совершенно неожиданные места.

Сейчас необходимо заставить ответственные за установку этих мин страны взять на себя ответственность за убийство и нанесение увечий ливийским гражданам, признать свои злодеяния, предоставить карты минных полей и обеспечить компенсацию за негативные последствия установки этих мин.

У нас есть абсолютное право добиваться разминирования от тех стран, которые эти мины установили, и заставить их выплатить компенсацию за связанные с этим жестокие гуманитарные и экономические последствия. Мины были установлены не в результате гражданской войны или вооруженного конфликта между нашей страной и другими странами. Они были установлены в ходе военных операций во время второй мировой войны между силами союзников и силами государств оси, о которых хорошо известно из истории. Ответственность совершенно ясна и очевидна. Наши страны несут бремя последствий этой войны, которую мы никогда не вели и за которую мы не в

ответе. Эта ситуация радикально отличается от ситуации в других странах, где проблема мин является следствием внутренних конфликтов или гражданских войн.

Моя делегация сообщила Генеральной Ассамблее об историческом соглашении, достигнутом два года назад между моей страной и Италией, — одной из трех стран, установивших миллионы мин на ливийской территории во время второй мировой войны. По этому соглашению обе страны договорились сотрудничать в мероприятиях по разминированию ливийской территории. Мы также согласовали систему компенсаций и реабилитации пострадавших и согласились о создании совместного фонда для восстановления пострадавших районов, оказания содействия инвалидам и учреждения медицинского центра для реабилитации лиц, ставших жертвами наземных мин.

Мы хотели бы выразить удовлетворение в связи с тем, что правительство Италии приступило к осуществлению этого соглашения. Мы надеемся, что и две другие страны последуют примеру Италии, признают свою ответственность и окажут нам помощь в окончательном обезвреживании тех мин, которые установлены на нашей территории.

Африка является одним из континентов, развитию которого был нанесен существенный ущерб в результате установления огромного количества смертоносных мин на территории африканских стран. На африканском континенте установлено около 50 миллионов наземных мин. Они являются скрытым источником смерти и разрушения, они препятствуют передвижению людей, перевозке товаров и предоставлению услуг и тем самым наносят ущерб процессу развития. В одной из африканских стран, страдающей от межплеменных конфликтов и иностранного вмешательства, установлена третья часть всех мин, для обезвреживания которых потребуется более 50 лет, если международное сообщество будет продолжать осуществлять деятельность в области разминирования нынешними медленными темпами. Поэтому международное сообщество должно уделять приоритетное внимание оказанию помощи африканским государствам, затронутым минной проблемой. Оно должно предоставить африканским странам необходимые финансовые средства, с тем чтобы они могли искоренить эту проблему, в

особенности с учетом того, что континенту приходится сталкиваться с серьезными проблемами в других областях, и этот факт должен заставить нас активизировать свои усилия на всех уровнях в целях решения этой проблемы.

Лидеры африканских и европейских стран в ходе саммита, состоявшегося в Каире в начале апреля этого года, вновь подтвердили важное значение осуществления международного сотрудничества и активизации усилий в целях нахождения всеобъемлющего решения проблемы наземных мин. Они также достигли договоренности относительно необходимости освобождения Африки от наземных мин и проведения кампании по оказанию помощи и реабилитации пострадавших от мин, а также предоставлению финансовой и технической поддержки африканским странам, затронутым проблемой наземных мин.

Арабские страны также страдают от этой хронической проблемы. В апреле этого года в Каире в штаб-квартире Лиги арабских государств состоялся двухдневный региональный арабский симпозиум, посвященный проблеме наземных мин и ее последствиям для процесса развития. В этом симпозиуме приняли участие делегации из арабских стран и другие международные организации в целях обсуждения политических, исторических, юридических, гуманитарных, военных и информационных аспектов этой проблемы, а также ее последствий для процесса развития. Участники симпозиума выдвинули рекомендации относительно предоставления финансовой поддержки и технической помощи странам, затронутым минной проблемой. Они также приняли решение о необходимости разработки соответствующих стратегий в области распространения информации о наземных минах. В своих рекомендациях они также призвали к созданию в странах арабского мира местных комитетов по проблемам наземных мин, проведению исследований и разработке программ в интересах обеспечения решения этой проблемы, а также к установлению контактов с соответствующими организациями в целях обмена информацией и координации усилий.

Участники симпозиума также приняли решение о создании арабского информационного центра для решения вопросов, связанных с наземными минами и устранением угрозы, которую

они собой представляют, а также для обмена информацией и знаниями и координации деятельности правительств и неправительственных организаций по разминированию, в арабских странах. Участники вновь заявили об ответственности международного сообщества за решение этой проблемы, и в частности стран, занимающихся установкой наземных мин в на территории других государств. Они подчеркнули, что эти государства должны предоставить необходимые финансовые ресурсы и технические знания для целей разминирования, а также для выплаты компенсаций лицам, пострадавшим от мин.

В заключение моя делегация хотела бы вновь подчеркнуть важное значение международного сотрудничества в деле разминирования в странах, затронутых проблемой наземных мин. Мы хотели бы поблагодарить Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, различные программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации за их усилия в этой области. Мы также хотели бы поддержать рекомендации, содержащиеся в главе VII доклада, поскольку их осуществление будет в значительной степени содействовать повышению эффективности усилий, направленных на оказание помощи в решении этой проблемы.

Г-н Ли Ки Чхон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, в котором говорится о достигнутом прогрессе, а также о проблемах, которые предстоит решить в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием.

Со времени включения вопроса о разминировании в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1993 году международные усилия, предпринимаемые в целях решения этой проблемы, обеспечили ряд положительных результатов на глобальном уровне. Сократилось применение противопехотных мин. Фактически вступил в силу мораторий на передачу противопехотных мин; также существенно сократилось число несчастных случаев, связанных с минами.

Несмотря на достигнутый прогресс, еще многое предстоит сделать для решения минной проблемы. Противопехотные наземные мины по-прежнему представляют серьезную угрозу для стран, где проблема с минами стоит наиболее остро. Проблема противопехотных наземных мин в силу устойчивости своего характера причиняет ущерб не только людям, но и социально-экономическому развитию. Эти мины стали причиной гибели большого числа гражданских лиц, в том числе женщин и детей. Они также препятствуют возвращению беженцев и перемещенных лиц, осуществлению гуманитарных операций, процессу восстановления и экономического развития. В целях решения этих сложных проблем международное сообщество должно рассматривать вопрос о наземных минах на более всеобъемлющей основе, предусматривающей одновременное проведение операций по разминированию, распространение информации о минной опасности и оказание помощи пострадавшим от мин. При этом мы не должны забывать о важности четкого определения программ и операций, связанных с минами, и обеспечения их большей целенаправленности.

В последнее время система Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации (НПО), региональные организации и национальные правительства стали принимать более активное участие в деятельности, связанной с разминированием. В этой связи моя делегация хотела бы подчеркнуть важное значение центральной координационной роли Организации Объединенных Наций в деле объединения усилий в этой области.

Сбор точной и своевременной информации и оценка последствий для стран, затронутых проблемой мин, является основой для оказания более эффективной помощи. В этой связи обнадеживает тот факт, что Система информационного обеспечения деятельности в области разминирования (ИМСМА), разработанная Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и Женевским международным центром по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) была усовершенствована и использовалась во все большем числе стран. Мы

также приветствуем разработку Организации Объединенных Наций международных стандартов в деятельности, связанной с разминированием.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем, что Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) провела исследования по оценке социально-экономических последствий разминирования для людей и общества и эффективности соответствующей деятельности по реинтеграции лиц, пострадавших от наземных мин, в общество. Какими бы похвальными и ценными не были такие исследования, международное сообщество должно делать все возможное для укрепления традиционных программ просвещения, приобретающих все более важное значение для спасения жизни огромного числа ни в чем не повинных людей. Программы просвещения могут в значительной мере содействовать сокращению числа пострадавших от мин путем повышения уровня осведомленности людей о непосредственной опасности, которую представляют собой мины.

В марте 1999 года мы были свидетелями вступления в силу Конвенции о запрещении мин, цель которой состоит в полном запрещении противопехотных наземных мин. В декабре 1998 года мы также стали свидетелями вступления в силу Протокола II с поправками к Конвенции о конкретных видах обычного оружия, ограничивающего применение противопехотных наземных мин. Моя делегация разделяет мнение о том, что Конвенция о запрещении наземных мин представляет собой всеобъемлющие рамки для многих аспектов деятельности в области разминирования. Однако в Протоколе II с поправками также содержится гуманитарный аспект, который состоит в запрещении неизбирательного использования противопехотных наземных мин. На наш взгляд, эти два механизма должны иметь равное значение в решении минных проблем в нынешней ситуации. В настоящее время наше правительство осуществляет внутренние процедуры в целях присоединения к Протоколу II с поправками к Конвенции о конкретных видах обычного оружия к концу этого года.

Республика Корея разделяет озабоченность международного сообщества по поводу гуманитарного аспекта этой проблемы, связанной со страданиями людей и огромными потерями в результате разрыва противопехотных мин.

Действуя в этом же духе, мы поддержали несколько программ в рамках деятельности, связанной с разминированием, осуществляемых под эгидой Организации Объединенных Наций. Корейское правительство участвовало в работе Группы в поддержку деятельности, связанной с разминированием, и сделало свой ежегодный взнос в Целевой фонд добровольных взносов, предназначенный для оказания помощи странам, затронутым минной проблемой.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что Организация Объединенных Наций должна обеспечить надежное финансирование в целях удовлетворения растущих запросов от стран, затронутых минной проблемой. С учетом этого мое правительство рассмотрит вопрос об удвоении своего вклада в Целевой фонд, намереваясь сделать еще один взнос в этом году. Кроме того, Республика Корея оказывает сейчас финансовую помощь нескольким странам на двусторонней основе, и у нас есть планы в отношении расширения такой помощи в рамках своих возможностей.

На заре нового столетия нам необходимо подтвердить свою приверженность деятельности, связанной с разминированием, с тем чтобы обеспечить народам стран, затронутых минной проблемой, свободу развития личности для каждого гражданина в условиях, когда он свободен от страха быть подорванным на mine. Мы считаем, что только на основе согласованных усилий и сотрудничества международного сообщества при условии, что Организация Объединенных Наций будет выступать в роли координатора этой деятельности, можно добиться того, чтобы такая мечта стала явью. Я хотел бы в заключение заверить Ассамблею в том, что правительство Республики Кореи будет и впредь участвовать в усилиях международного сообщества на этом направлении.

Г-н Сун (Камбоджа) *(говорит по-английски)*: Выступая от имени делегации Камбоджи, я хотел бы начать свое выступление с выражения признательности Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием» (A/55/542). В докладе изложены огромные задачи и стратегии, необходимые для рассмотрения всех аспектов деятельности, связанной с разминированием, в различных условиях. Эти

стратегии должны быть четкими и целенаправленными, с тем чтобы они успешно отвечали всем чаяниям мирового сообщества и ожиданиям стран, затронутых минной проблемой.

После многих лет борьбы и разрушений в результате внутренних политических конфликтов в Камбодже все еще ощущаются последствия опустошительных войн. Согласно оценкам, от 4 до 6 млн. мин и огромное число невзорвавшихся устройств все еще находятся в камбоджийской земле, и, согласно официальным данным, один из 380 человек в Камбодже погиб или стал калек в результате действия наземных мин. Это поистине трагедия, когда страна продолжает оставаться одной из стран мира, наиболее затронутых минной проблемой. Я убежден в том, что члены Ассамблеи осознают, в какой трудной и сложной ситуации находится сейчас камбоджийский народ с точки зрения возможностей организации нормальной жизни в затронутых минной проблемой районах; эта ситуация создает огромные препятствия на пути развития страны.

Начиная с 1993 года Камбоджийский центр по разминированию (КЦР), который действует в тесном партнерстве с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, является составной частью всей системы реагирования страны на проблемы наземных мин, и он постепенно продвигается вперед по пути реализации планов с указанием приоритетов в рамках программы работы на широкой основе. Он добился значительного прогресса в повышении потенциала в районах, затронутых минной проблемой, в проведении информационных кампаний по разъяснению минной опасности, в деятельности по разминированию, строительству потенциала и проведению мероприятий в области подготовки. Цифры, показывающие число несчастных случаев, значительно снизились: от среднемесячного показателя, равного 600 жертвам в 1992 году, до 56 жертв — по состоянию на сентябрь 2000 года.

Что касается нынешнего этапа, то моя делегация хотела бы подчеркнуть, что неизменная приверженность королевского правительства Камбоджи осуществлению его программы по ликвидации наземных мин остается в числе его высших приоритетов. Оно направляет свои усилия на реализацию программ и стратегий,

определенных КЦР в 1999 году, в надежде достичь еще более ощутимых результатов в деятельности, связанной с разминированием, на основе четырех ведущих принципов: это земля для расселения; земля для сельскохозяйственных работ; земля для развития; восстановление структуры.

После того, как в прошлом году Камбоджа приняла законы о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин, уже были реализованы некоторые прогрессивные меры по нейтрализации мин, все еще размещенных в земле.

Даже с учетом достигнутого прогресса мы признаем тот факт, что у нас впереди еще много работы в рамках наших усилий по решению вопросов, связанных с обеспечением растущей поддержки и помощи в деятельности, связанной с разминированием, в Камбодже. Несмотря на прошлогоднюю реформу своего управленческого и руководящего аппарата, КЦР по-прежнему сталкивается с финансовыми проблемами. Недостаточная финансовая поддержка, к сожалению, привела к тому, что КЦР сократил численность своего оперативного состава. Однако мы считаем, что сообщество доноров будет и впредь готово к тому, чтобы оказывать КЦР ощутимую и конструктивную поддержку и максимально расширять ее, как и прежде, с учетом того, что КЦР был создан при поддержке сообщества доноров и что с тех пор он продолжает развиваться как один из самых важных национальных институтов в мире, занимающихся вопросами деятельности, связанной с разминированием. На симпозиуме по вопросам деятельности, связанной с разминированием, состоявшемся в Пномпене в начале этого месяца, Королевское правительство Камбоджи наряду с международными донорами выразило готовность создать постоянные каналы связи для поиска более эффективных способов решения проблем, связанных с наземными минами, и рассмотреть вопрос о возобновлении финансовой поддержки.

Председатель вновь занимает свое место.

Сегодня, несмотря на трудности, переживаемые КЦР, и их финансовые последствия, сотрудники, занимающиеся вопросами разминирования, продолжают выполнять свой долг с целью уменьшения угроз, нависших над

камбоджийским народом вследствие опасности, которую представляют собой мины, размещенные на всей территории его страны. Моя делегация убеждена в том, что мировое сообщество будет и впредь оказывать поддержку Камбодже в осуществляемом сейчас процессе разминирования и в организации других связанных с ним мероприятиях. Вне всякого сомнения, народ и правительство Камбоджи хотели бы выразить глубокую признательность и благодарность мировому сообществу за щедрую поддержку и помощь, которую они постоянно получают в рамках оказания содействия КЦР, с тем чтобы он продолжал предпринимать необходимые шаги в направлении достижения своих главных целей. Разминирование — это вопрос, относящийся как к области развития, так и к области гуманитарной деятельности. Разминирование — это не только средство обеспечения развития; это также и один из аспектов развития. КЦР продолжает содействовать развитию партнерства, сотрудничества, взаимодействия и открытых контактов в духе, которым отмечен процесс развития Камбоджи.

Что касается глобального уровня, то моя делегация приветствовала вступление в силу в марте 1999 года Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении. Будучи страной — участницей этой Конвенции, Камбоджа с интересом следила за прогрессом, достигнутым государствами-участниками в осуществлении положений этой Конвенции. Мы участвуем в деятельности международного сообщества в рамках этого постоянного «крестового похода», и мы хотели бы присоединиться к мировой организации и осуществлять координацию своей деятельности с ее усилиями в борьбе против всех видов противопехотных мин. Мы заявляем об этом с неизменной готовностью; руководствуясь именно этим, Камбоджа активно участвовала в Оттавском процессе с целью поддержать весь спектр направлений, образующих деятельность по разминированию.

Моя делегация с удовлетворением отмечает вывод, сделанный на втором совещании государств-участников Конвенции, проходившем в Женеве с 11 по 15 сентября 2000 года, в частности, с целью оказания помощи в деятельности, связанной с

разминированием, в реабилитации, социально-экономической интеграции и осуществлении информационных программ по разъяснению минной опасности. Мы с интересом отмечаем межсессионную программу работы, учрежденную государствами — участниками Оттавской конвенции, и ожидаем новых совещаний созданных в рамках этой программы органов, которые будут проводиться в декабре этого года.

Камбоджа высоко оценивает сильный дух партнерства в мировом сообществе, в частности, в системе Организации Объединенных Наций, которым отмечены ее усилия, направленные на решение этой гуманитарной проблемы. Мы решительно поддерживаем ведущую координирующую роль Организации Объединенных Наций в деле создания и обеспечения функционирования целевого фонда добровольных взносов для оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, всем странам, народы которых страдают в результате миллионов мин, размещенных на их территории.

С учетом этого моя делегация с радостью стала соавтором проекта резолюции A/44/L.44/Rev.1, по вопросу о помощи в деятельности, связанной с разминированием, который находится на рассмотрении Ассамблеи на ее нынешней сессии, как мы это делали в отношении предыдущих текстов резолюций по данному пункту повестки дня. Мы надеемся, что он будет пользоваться широкой поддержкой и будет принят на основе консенсуса.

Г-н Петрич (Словения) (*говорит по-английски*): Словения присоединяется к заявлению Европейского союза по вопросу о помощи в деятельности, связанной с разминированием. Кроме того, мы хотели бы остановиться на некоторых конкретных аспектах в рамках проходящей сегодня дискуссии.

Противопехотные наземные мины не различают целей поражения. Как утверждается, они предназначены для военных целей, однако чаще всего они убивают, калечат и ранят гражданских лиц. Это оружие не подчиняется режиму прекращения огня или соглашениям о мире, а продолжает наносить ущерб всем, кто соприкасается с ним, на протяжении многих лет после окончания вооруженных действий.

Поэтому деятельность международного сообщества, связанная с разминированием, является одним из важнейших, практических и эффективных гуманитарных проектов современности. Она прочно основывается на принципе запрещения этого оружия, которое обладает способностью наносить чрезмерные повреждения или имеет неизбирательное воздействие, и на принципе защиты гражданского населения во время конфликта. Эта деятельность является неотъемлемым компонентом формирующейся концепции безопасности человека.

Деятельность, связанная с разминированием, юридическим образом оформлена в Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Число государств-участников Конвенции продолжает расти, и второе совещание государств-участников, проходившее в Женеве с 11 по 15 сентября 2000 года, явилось убедительным подтверждением сохраняющегося динамизма и жизнеспособности глобального движения по ликвидации противопехотных наземных мин и неизбежного характера всеобъемлющего запрета и окончательного и полного уничтожения противопехотных наземных мин.

Концепция деятельности, связанной с разминированием, носит всеобъемлющий характер и охватывает важные сферы разминирования и ликвидации наземных мин, реабилитацию лиц, пострадавших от мин, и проведение кампаний по повышению осведомленности о минной опасности. Благодаря всем этим аспектам международной деятельности, связанной с разминированием, она является одной из важнейших приоритетных задач Организации Объединенных Наций. Государства-члены, неправительственные и другие организации, а также целевые фонды могут внести вклад в обеспечение ее успеха самым разнообразным практическим, комплексным и взаимодополняющим образом.

Словения полностью поддерживает цели международной деятельности, связанной с разминированием, и преисполнена решимости добиваться цели ликвидации к 2003 году своих запасов наземных противопехотных мин. Словения также принимает меры в целях поддержки усилий по постконфликтному восстановлению региона Юго-Восточной Европы. После окончания войны в

странах региона осталось значительное число мин и других неразорвавшихся боеприпасов, в результате чего ежедневно гибнут люди. Мины являются препятствием на пути восстановления нормальной жизни местного населения и возвращения беженцев в свои дома, а также скорейшего восстановления экономической деятельности.

Три года назад в духе Оттавской конвенции и в контексте общего внешнеполитического курса моей страны был создан международный целевой фонд по разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин для содействия странам Юго-Восточной Европы в их деятельности, связанной с разминированием.

За это время международный целевой фонд добился значительных успехов в своей деятельности. Он наладил подлинно партнерские отношения с компетентными органами стран региона, а также с другими международными структурами, заинтересованными в осуществлении проектов, связанных с разминированием, особенно со структурами Организации Объединенных Наций. Международный целевой фонд продемонстрировал свою исключительную рентабельность и эффективность в деле ликвидации мин в регионе Юго-Восточной Европы. Затраты фонда на разминирование одного квадратного метра территории составляют всего лишь 2,5 долл. США. В течение 1999 года при участии международного целевого фонда было разминировано две трети всей территории Боснии и Герцеговины, на которой были установлены мины, то есть, на сегодняшний день в целом 7 миллионов квадратных метров, в Хорватии — 1,7 миллиона квадратных метров; в Косово — 1,8 миллиона квадратных метров; и в Албании — 100 000 квадратных метров. Кроме этого, благодаря программе международного целевого фонда 300 человек, пострадавших от мин, прошли курс реабилитации. В настоящее время в международный целевой фонд, который, как представляется, является наиболее эффективным и действенным институтом для деятельности, связанной с разминированием в регионе Юго-Восточной Европы, поступили взносы от 22 правительств на общую сумму 56 млн. долл. США.

Именно этими соображениями обусловлена наша неизменная приверженность цели международного целевого фонда по

разминированию и оказанию помощи пострадавшим от мин. Мы признательны многим государствам-членам за их поддержку деятельности целевого фонда и хотели бы заверить их в том, что их взносы используются самым эффективным и транспарентным образом.

Все государства — члены Организации Объединенных Наций могут внести свой вклад в оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием. Во многих случаях такой вклад имеет практический характер, а в других заключается в политической поддержке или деятельности по повышению уровня осведомленности общественности. Любая поддержка имеет важное значение, и Генеральной Ассамблее необходимо признать это.

Г-н Родригес Кастильо (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Делегация Никарагуа приветствует доклад Генерального секретаря о помощи в деятельности, связанной с разминированием, где не только подчеркивается ценная работа, проводимая в этой области системой Организации Объединенных Наций, но и важный вклад, который вносят правительственные и неправительственные организации в ликвидацию противопехотных мин, причинивших и по-прежнему причиняющих столько горя беззащитному гражданскому населению.

Никарагуа рада тому, что она были избрана местом проведения третьего Совещания государств-участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которое пройдет в Манагуа в сентябре 2001 года, и надеется на ценное участие всех государств-участников и организаций, которые напряженно трудятся в этой сложной сфере. Кроме того, мы хотели бы призвать все государства — члены Организации Объединенных Наций присоединиться к Конвенции, с тем чтобы мы могли навсегда положить конец этому злу, которое продолжает причинять так много страданий человечеству.

В соответствии с положениями Оттавской конвенции мы должным образом представили Генеральному секретарю свой доклад и продолжаем реализацию нашего национального плана по гуманитарному разминированию, который мы очень успешно осуществляем, несмотря на стоящие перед

нами проблемы, в частности последствия недавних стихийных бедствий, которые подрывают нашу деятельность по борьбе с минами и требуют пересмотра ее сроков. Однако мы намерены продолжать процесс ликвидации накопленных мин и надеемся, что нам удастся добиться полной ликвидации установленных мин к 2004 году.

В этой связи мы выражаем признательность международному сообществу за оказываемую им бесценную поддержку и различным организациям за помощь в реализации нашего национального плана по разминированию и связанных с ним программ. Мы хотим подчеркнуть, что мы опираемся на важный компонент международного контроля — Программу помощи в разминировании по линии Организации американских государств и Миссию по оказанию помощи в разминировании в Центральной Америке. Пытаясь достичь тех целей, которые мы для себя поставили, мы в результате вновь обращаемся к международному сообществу с призывом продолжать поддерживать нас в нашей борьбе с минами и в нашей специальной программе по оказанию помощи жертвам и по содействию их полной социально-экономической реинтеграции.

Мы выражаем готовность продолжать добиваться осуществления всех обязательств и программ работы, принятых на первом Совещании государств — участников Конвенции, проходившем в Мапуту, Мозамбик, и на втором Совещании, проходившем в Женеве, Швейцария. Вот почему мы считаем, что с решением задачи по разминированию тянуть больше нельзя и что это общая насущная обязанность всех государств-участников перед нынешним и будущими поколениями. Точно так же мы должны продолжать осуществление программ по уничтожению запасов мин в соответствии с Конвенцией.

Никарагуа осуществляет общеобразовательные программы, призванные информировать население об опасностях, связанных с противопехотными минами, и о необходимости сотрудничества населения в деле их полного уничтожения. В этой связи мы призываем все государства — члены Организации Объединенных Наций подумать над тем, как мы можем объединиться в благородной задаче полной ликвидации противопехотных мин во всех аспектах.

Было бы парадоксом, если бы на заре нового тысячелетия, когда человечество вступает в эпоху великих технологических изменений, столь большое число ни в чем не повинных гражданских лиц и беззащитных детей продолжало погибать, а другие люди, не имеющие отношения к конфликтам, продолжали получать увечья из-за технических изобретений, созданных самими людьми для целей взаимного самоуничтожения. Пора направить техническое развитие на благополучие людей, с тем чтобы четко продемонстрировать наше стремление продвигаться к созданию более совершенного мира и культуры мира.

Для нас было бы неприемлемо гордиться развитием международного гуманитарного права и международного права в области прав человека, если бы мы позволили наземным минам оставаться препятствием на пути развития затронутых этой проблемой народов, мешающим социальной реинтеграции не только их жертв, но и всех перемещенных лиц и беженцев, стремящихся к лучшей жизни и заслуживающих нашего всемерного внимания.

Мы твердо верим в необратимое продвижение вперед гуманитарного процесса ликвидации всех существующих противопехотных мин и в полное осуществление Оттавской конвенции. Эта цель нам по силам.

Г-жа Мартинич (Аргентина) (*говорит по-испански*): Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении — это ценный правовой инструмент в контексте международной безопасности, нераспространения и разоружения.

Аргентина полностью разделяет цели и принципы, лежащие в основе Конвенции. В этой связи поддержка нашей страной запрещения противопехотных мин соответствует нашей политике разоружения и сокращения вооружений, вводящей ограничения на категорию оружия, которое остается активным и после завершения конфликта и имеет особенно жестокие последствия для его жертв, включая гражданских лиц. Поэтому страны, которые еще не подписали Конвенцию, должны сделать это как можно скорее с тем, чтобы содействовать скоординированному и эффективному

действиям международного сообщества по смягчению последствий применения этого вида оружия.

Такое стремление нашей страны отражено в ее убежденности в том, что освобождение нашего региона от такого зла, как наземные мины, это достижимая цель. Так, приняв Политическую декларацию о провозглашении Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), Боливии и Чили зоной мира, подписанную 30 июля 1998 года, мы согласились продвигаться в направлении объявления МЕРКОСУР, Боливии и Чили зоной, свободной от противопехотных наземных мин, и надеемся распространить ее на все западное полушарие.

14 сентября 1999 года Аргентина ратифицировала Оттавскую конвенцию. В осуществление ее положений мы представили 31 августа 2000 года наш доклад о мерах по транспарентности, который отражает наше стремление к выполнению обязательств, проистекающих из Конвенции.

Во всем мире разминирование превратилось в чрезвычайно важную гуманитарную задачу. Страны, на территории которых установлено большое количество мин, вынуждены одновременно сталкиваться с серьезным ухудшением социально-экономических условий и параличом системы здравоохранения и национальной инфраструктуры. Обезвреживание противопехотных наземных мин — это приоритетная задача, необходимая для обеспечения общественной безопасности, социально-экономического развития и спасения человеческих жизней.

Аргентина располагает высококвалифицированными людскими ресурсами для обучения технике разминирования и для уничтожения запасов мин. В нашем учебном центре по гуманитарному разминированию проходят подготовку и инструктаж аргентинский и иностранный военный персонал, и он располагает мобильными группами инструкторов по разминированию для распространения этого опыта среди всех организаций и персонала, работающих в странах, подверженных проблеме наземных мин.

В этой связи Аргентина вместе с другими государствами выделяет людские ресурсы,

предоставляя специалистов, способных передать весь свой опыт и подготовить кадры для решения задачи обезвреживания и уничтожения мин. Приверженность Аргентины принципам Конвенции находит свое практическое отражение в выделении с 1993 года ряду стран советников и специалистов по разминированию, которые проводят подготовку кадров, предоставляют консультации и обеспечивают руководство при практическом проведении операций по разминированию.

Примерами практического участия моей страны в мероприятиях по оказанию международной помощи и сотрудничества могут служить предоставление технической помощи по вопросам разминирования в Анголе, предложение участвовать в операции по разминированию в районе границы между Перу и Эквадором в рамках миссии военных наблюдателей, известной как Миссия военных наблюдателей Эквадор–Перу (МОМЕП), участие в деятельности в Кувейте группы аргентинских военных саперов в Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), опыт, приобретенный аргентинскими военными специалистами в Центральной Америке и ее вклад в рамках инициативы «Белые каски». Эти меры, наряду с нашим постоянным участием в международных форумах, свидетельствуют о нашей твердой и неизменной приверженности поддержке этого законного гуманитарного дела.

В конце 1993 года правительство Аргентины предложило британскому правительству взять на себя обезвреживание мин, установленных на Мальвинских островах во время конфликта 1982 года. Британское правительство приняло это предложение, и в настоящее время в двустороннем порядке рассматривается вопрос о путях проведения технико-экономического обоснования до начала процесса разминирования, которое определит порядок проведения операции.

Аргентина неизменно выступает в поддержку целей международных организаций и организаций гражданского общества, предпринимающих усилия с целью уничтожения противопехотных наземных мин, и стремится активизировать международное сотрудничество в этой области, предоставляя услуги экспертов, организуя подготовку специалистов, поставляя оборудование и создав центр подготовки. Мы хотели бы особо

подчеркнуть роль Организации американских государств (ОАГ), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и Постоянного комитета по вопросам разминирования в их работе по оказанию помощи государствам-членам в разработке и осуществлении проектов путем определения потребностей в технических и финансовых ресурсах для уничтожения мин и путем содействия международной сертификации. Эта работа, заслуживающая нашего искреннего признания, должна получить поддержку всех государств-членов.

Рост числа государств, ратифицировавших Оттавскую конвенцию, свидетельствует о том, что она не только никоим образом не ослабляет безопасности государств, но и является мерой взаимного доверия между странами данного региона. Об этом говорит и выраженное странами Группы Рио перед началом их встречи в Осло намерение связать себя обязательствами, вытекающими из положений Конвенции, которая рассматривается ими в качестве гарантии безопасности для региона Латинской Америки.

Подтверждая основополагающие принципы международного гуманитарного права, Оттавская конвенция поощряет активизацию совместных усилий по оказанию помощи жертвам этого бедствия. В этом также заключается одна из главных задач, которую предстоит решить в ближайшие годы наравне с разминированием и уничтожением запасов.

В Оттавской конвенции зафиксировано в виде международных обязательств требование народов ликвидировать этот вид оружия, который причиняет серьезный ущерб гражданскому населению и негативные последствия которого продолжают ощущаться на протяжении целых десятилетий после окончания конфликтов, ставших причиной его применения. Наш регион находится в числе других, прореагировавших наилучшим образом на это требование, и это подтверждает тот факт, что почти все страны Латинской Америки и Карибского бассейна стали сторонами этого документа или предпринимают шаги, чтобы стать ими.

Страны Латинской Америки и Карибского бассейна живут в обстановке мира и дружбы, что является одним из объективных преимуществ

нашего региона. Это позволило нам стать первопроходцами в деле создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Провозглашение МЕРКОСУР, Боливии и Чили зоной мира, а также ряд резолюций Генеральной ассамблеи ОАГ, говорят о том, что мы стремимся также и к созданию зоны, свободной от противопехотных мин. Все мы должны честно добиваться того, чтобы решить эту задачу. Аргентина готова сделать для этого все от нее зависящее.

Г-н Шимонович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Эффективность противопехотных мин в вооруженных конфликтах, которая зачастую приводится в качестве аргумента сторонами, не желающими подписывать Оттавскую конвенцию, на практике, по мнению многих военных аналитиков и экспертов, показала себя излишним элементом современных методов ведения войны. Главными жертвами в результате применения этих, я бы сказал, чудовищных устройств часто становится гражданское население после окончания военных конфликтов.

Республика Хорватия, как одна из наиболее пострадавших от мин стран, обладает непосредственным опытом, ощущая на себе разрушительные последствия применения мин, и по этой причине придает исключительное значение вопросу оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием. Исходя из своего опыта, моя страна приветствует любые усилия, ведущие к всеобщему запрещению противопехотных мин. Мы приветствуем также любые конструктивные предложения и проекты, позволяющие достичь полного запрещения применения наземных мин и их уничтожения, и готовы сотрудничать со всеми остальными странами, пострадавшими от мин и заинтересованными в борьбе с этим злом.

После многих лет боевых действий на территории Республики Хорватии осталось около одного миллиона мин и неразорвавшихся снарядов. По оценке, площадь территории, в отношении которой существуют подозрения минной опасности, составляет 4500 кв. км. Столь высокая плотность минирования представляет собой серьезнейшее препятствие для нормальной жизни в этих районах, особенно тех, которые являются преимущественно сельскохозяйственными, и затрудняет возвращение домой беженцев и перемещенных лиц.

Еще одним препятствием в процессе разминирования является отсутствие планов существующих минных полей. Поэтому я с этой трибуны призываю всех тех, кто мог бы оказать помощь, сделать это. После прекращения военных действий любая страна, любой человек, обладающий планами, которые могли бы облегчить работу по разминированию, и не представивший их, становится соучастником в трагедии будущих безвинных жертв.

Несмотря на трудности, процесс разминирования в Хорватии протекает хорошо, в соответствии с самыми высокими международными стандартами. В 1996 году Организация Объединенных Наций создала в Хорватии Центр по деятельности, связанной с разминированием, который слился с Хорватским центром по деятельности, связанной с разминированием, созданным в 1998 году. В текущем году мы стали свидетелями передачи ответственности от Департамента по операциям по поддержанию мира Программе развития Организации Объединенных Наций и приветствовали этот шаг. Вместе с тем, поскольку успех программы зависит от поддержки доноров, мы призываем продолжать финансовую поддержку программы Организации Объединенных Наций в Хорватии. За последние несколько лет Хорватский центр по деятельности, связанной с разминированием, посетили многочисленные делегации, и, насколько мне известно, все они остались весьма удовлетворены увиденным.

Процесс разминирования не только крайне опасен и требует длительного времени, он требует еще и огромных затрат. В этой связи группа экспертов Хорватии занимается поиском наиболее выгодных решений, позволяющих отобрать самые безопасные и рентабельные проекты, обеспечивающие эффективное разминирование. За последние несколько лет расходы на разминирование и другую деятельность, связанную с минами, составили в Республике Хорватии почти 150 млн. долл. США. 90 процентов от общей суммы расходов финансировало правительство Хорватии, 10 процентов предоставил фонд доноров. Мы весьма благодарны всем странам, в частности, Соединенным Штатам, Германии, Канаде, Швейцарии, Норвегии, Японии, Швеции, Бельгии, Соединенному Королевству, Франции и Италии, международным, региональным и

неправительственным организациям, в частности Словенскому международному целевому фонду, «Корни мира», и другим, за их ценный вклад.

По оценке экспертов Хорватского центра по деятельности, связанной с разминированием, для того, чтобы сказать, что большая часть работы осталась позади, потребуется более десяти лет работ по разминированию при их общей стоимости более 1 млрд. долл. США. В настоящее время при проведении обследований, маркировки районов и разминирования Республика Хорватия пользуется услугами 23 лицензированных компаний, занимающихся разминированием, специальных полицейских сил министерства внутренних дел Хорватии и Хорватского центра по деятельности, связанной с разминированием. Ожидается, что в ближайшем будущем будут разработаны и внедрены новые усовершенствованные технологии обнаружения мин. Мы надеемся, что это позволит ускорить процесс разминирования, снизить его стоимость и повысить его надежность и безопасность.

В качестве доказательства непрерывного совершенствования процесса разминирования в Хорватии я хотел бы обратить внимание делегатов на следующие обнадеживающие тенденции. В прошлом году у нас было 53 жертвы; в этом году их число упало до 26. В прошлом году мы разминировали 24 кв. км, а в этом году разминировуем более 50 кв. км. В этом году мы приступили к преподаванию двухчасового информационного курса по вопросам, связанным с минами, в начальных школах. В будущем году этот курс будет преподаваться и в высших учебных заведениях.

Хорватия рассматривает дальнейшие меры в развитие Оттавского процесса как катализатор реального распространения процесса разминирования по всему миру. Именно гуманитарный характер Оттавского движения более всего способствует мобилизации политической воли и готовности поддерживать эту достойную положительной оценки инициативу. Исходя из собственного опыта, хотели бы выразить твердое убеждение в том, что по-прежнему необходимы более активные меры на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Мне приятно сообщить вам, что на национальном уровне нами принята национальная программа по разминированию, представляющая собой разработанный правительством и утвержденный парламентом план, конечная цель которого состоит в решении проблемы разминирования в Хорватии к 2010 году. Мы также приступили к развитию двустороннего сотрудничества с Боснией и Герцеговиной в вопросе разминирования района границы между двумя странами.

На региональном уровне Хорватия играет весьма активную роль в рамках Рабочей группы Пакта о стабильности по разминированию и в декабре будет принимать первое официальное заседание Группы. Также на региональном уровне мы представили проект создания регионального центра подготовки персонала и испытания оборудования и рассчитываем на его широкую поддержку.

На глобальном уровне Хорватия будет прилагать активные усилия вместе со всеми заинтересованными странами в поддержку Оттавской конвенции на следующем этапе. Рассматриваемый в настоящее время проект резолюции о помощи в деятельности, связанной с разминированием, должен стать полезным вкладом в дискуссию о подготовительном процессе. Организация Объединенных Наций безусловно по-прежнему играет главную роль в наращивании международной деятельности и сотрудничества в области разминирования, и мы рассчитываем на ее дальнейший вклад и участие в решении этого важного вопроса.

Г-н У Хайтао (Китай) (говорит по-китайски): Китай понимает озабоченность международного сообщества гуманитарными проблемами, связанными с неизбирательным применением наземных мин против ни в чем не повинного гражданского населения, и мы поддерживаем международные усилия в этой связи. Китайское правительство придает огромное значение вопросу применения наземных мин против мирного гражданского населения. Мы поддерживаем разумные надлежащие ограничения на применение наземных мин.

С 1992 года китайское правительство провело две крупномасштабные операции по

разминированию в провинциях Юньнань и Гуанси. Согласно неполным статистическим данным, в результате этих операций обезврежено более 2,2 млн. наземных мин и взрывных устройств разных типов и уничтожено более 7 млн. тонн неразорвавшихся боеприпасов и других взрывчатых веществ. Кроме того, мы очистили от мин 240 кв. км территории. Мы расчистили более 170 коридоров и портов для приграничной торговли и восстановили более 60 000 га сельскохозяйственных земель, пастбищ и лесов, которые были заминированы.

Китайское правительство принимает активное участие в оказании международной помощи в разминировании. Мы предоставляем помощь странам, затронутым проблемой мин. В 1998 году Китай предоставил 100 000 долл. США Целевому фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, которые предназначались для операции по разминированию в Боснии.

С прошлого года Китай сотрудничает с органами Организации Объединенных Наций и организовал второй международный информационно-учебный курс по проблеме мин для слушателей из семи стран, затронутых этой проблемой. Китай также предоставил им миноискатели и оборудование для разминирования. Будучи развивающейся страной, Китай будет и впредь в меру своих возможностей участвовать в международных усилиях по разминированию и оказанию помощи и будет стремиться расчистить для мира и спокойствия новые территории в странах, затронутых проблемой мин.

Г-н Джейкоб (Израиль) (говорит по-английски): Как нация, в течение долгого времени живущая под угрозой войны, Израиль с нетерпением ждет того дня, когда жизни его граждан не будут угрожать противопехотные наземные мины. Мы глубоко убеждены в том, что этому оружию неизбирательного действия, являющемуся отголоском выстрелов далекого прошлого, нет места в гражданском обществе. В мирное время оно наносит удар по самым невинным, нарушает мирную жизнь и причиняет боль семьям. Однако в прошедшем десятилетии появился проблеск надежды: на Ближнем Востоке и в других регионах люди разных национальностей,

вчера сражавшиеся на поле боя, сегодня проводят расчистку минных полей.

По мнению Израиля, именно в этом заключается главный смысл усилий по борьбе с опустошающими последствиями применения противопехотных наземных мин — в сотрудничестве. В докладе Генерального секретаря о помощи в деятельности, связанной с разминированием, подтверждаются нашедшие широкое признание за прошедшее десятилетие выводы о том, что меры, предпринимаемые отдельными государствами, уже недостаточны для того, чтобы справиться с гуманитарной угрозой, создаваемой противопехотными наземными минами. Это совпадает с многолетней общей позицией Израиля по вопросам разоружения, согласно которой совместные региональные механизмы являются наиболее эффективными в сдерживании распространения вооружений и в решении проблемы наземных мин на Ближнем Востоке — регионе, где по-прежнему обыденным делом являются войны, вооруженные конфликты и практика политического непризнания.

По нашему мнению, такое сотрудничество является моделью для международного сообщества в целом. Хотел бы привести всего несколько скромных примеров из опыта моей столь пострадавшей от войн страны, которые иллюстрируют этот принцип.

Долина реки Иордан и по сей день насыщена противопехотными наземными минами, установленными десятки лет назад. Израиль и Иордания, заключившие в 1994 году мирный договор, согласились приступить к реализации долгосрочного проекта по разминированию долины. Проект охватывает все аспекты обезвреживания противопехотных наземных мин — от собственно разминирования местности до информирования широкой общественности и реабилитации жертв.

Сразу же после начала этого совместного проекта началось осуществление более широкого совместного мероприятия. В рамках общих усилий по смягчению последствий проблемы противопехотных наземных мин Канада и Норвегия предоставили ресурсы и экспертный опыт для проекта долины реки Иордан. Заинтересованность в подключении к этому проекту в настоящее время

выражают и другие страны. Похоже, сотрудничество заразительно.

Вместе с тем следует отметить, что даже наиболее тщательно разработанных проектов разминирования будет недостаточно — ни в нашем регионе, ни в каком-либо другом, — если параллельно не предпринимать усилия по информированию широкой общественности об угрозе, которую создают наземные мины. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, для обеспечения безопасного сосуществования населения в местностях, где существует минная угроза, с самой этой угрозой необходимо применение методов управления информацией.

В этих целях Израиль и другие страны играют активную роль в осуществлении проекта информирования о минной опасности Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в Анголе. Наши добровольцы наряду с добровольцами из других государств просвещают население, ухаживают за жертвами и создают специальную базу данных. Израиль уже сделал существенные взносы в порядке финансирования этого проекта. Координатор проекта ЮНИСЕФ гражданин Израиля Ханок Бар-Леви сообщил, что ангольский опыт позволяет извлечь полезные уроки для других территорий, затронутых проблемой мин.

Как я уже отмечал, Израиль придает первостепенное значение региональным механизмам в качестве ответа на вопросы, касающиеся безопасности и стабильности на Ближнем Востоке. Применяя такой региональный подход, Израиль в то же время поддерживает усилия всего международного сообщества по ограничению распространения обычных и необычных видов оружия и там, где уместно, поддерживает глобальные соглашения, которые не наносят ущерба интересам безопасности Израиля. Присоединение Израиля к Протоколу II с поправками к Конвенции о конкретных видах обычного оружия и соблюдение им ограничений в отношении применения противопехотных наземных мин являются наглядным доказательством такой позиции.

Кроме того, Израиль предпринял ряд других шагов, направленных на установление контроля над распространением наземных мин и других видов оружия во всем мире. В 1994 году Израиль ввел

мораторий на экспорт противопехотных наземных мин и в прошлом году объявил о решении продлить этот мораторий до 2002 года. В настоящее время мы рассматриваем вопрос о создании более постоянного механизма, который обеспечит бессрочное продление этого моратория. Израиль также поддержал призыв Генеральной Ассамблеи к введению моратория и надеется внести вклад в разработку соглашения, направленного на запрещение всех форм передачи противопехотных наземных мин.

В свете уникальности своего положения на Ближнем Востоке, состоящей в том, что ему постоянно приходится находиться под угрозой военных действий со стороны соседних и региональных государств, а также под угрозой террористических актов вдоль своих границ, Израиль по-прежнему должен сохранять свою способность к применению противопехотных наземных мин в целях самообороны, в целом, и вдоль своих границ, в частности, в соответствии с требованиями Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Поэтому на данном этапе Израиль не может взять на себя обязательство по выполнению требования о полном запрещении применения противопехотных наземных мин, ибо они по-прежнему являются необходимым средством защиты гражданских лиц от угрозы проникновения террористов и средством обеспечения защиты израильских сил обороны. В то же время Израиль поддерживает идею осуществления постепенного процесса, согласно которому каждое государство должно прекращать распространение противопехотных наземных мин, следовать ограничениям в отношении их возможного применения и при надлежащих условиях запрещать их производство и применение.

В этих целях Израиль полностью прекратил свое производство противопехотных наземных мин и надеется, что другие страны в регионе последуют его примеру. Мы предпринимаем активные усилия в целях ликвидации необходимости установления наземных мин в надежде на то, что в конечном счете мы сможем установить полный региональный запрет на применение наземных мин.

Мы надеемся, что международное сотрудничество поможет избавить мир от разрушений, причиняемых этими устройствами и

положить конец враждебным действиям, которые способствуют сохранению этой проблемы.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с принятым ранее решением я предоставляю слово наблюдателю от Швейцарии.

Г-н Хельг (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария придает огромное значение деятельности, связанной с разминированием, которая является одним из приоритетных направлений нашей политики мира и безопасности. Швейцария поддерживает Организацию Объединенных Наций в ее борьбе с минами путем предоставления не только финансовых, но также материальных и людских ресурсов, и в будущем Швейцария намерена активизировать свои усилия в этой области.

В этой связи мы приветствуем доклад Генерального секретаря, посвященный вопросу о помощи в деятельности, связанной с разминированием. Мы с удовлетворением отмечаем, что Женевский международный центр по гуманитарному разминированию, который был создан по инициативе Швейцарии, и который финансируется в значительной степени за счет Швейцарии, вносит существенный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в области научных исследований и оперативной помощи и предоставляет Систему информационного обеспечения деятельности в области разминирования (ИМСМА).

Моя страна признает ключевую роль Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС) в области координации и осуществления стратегий Организации Объединенных Наций в деятельности по разминированию и управлению ими. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поздравить г-на Мартина Барбера в связи с его назначением на пост руководителя службы и заверить его в нашей полной поддержке. Мы призываем Службу по вопросам деятельности, связанной с разминированием, продолжать свои усилия, в частности в области обеспечения качества и разработки международных стандартов в деятельности, связанной с разминированием. Мы с удовлетворением отмечаем, что между ЮНМАС и другими соответствующими специализированными

учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций было налажено тесное сотрудничество.

Наше правительство с обеспокоенностью отмечает серьезные финансовые трудности, с которыми приходится сталкиваться Службе по вопросам деятельности, связанной с разминированием, и которые угрожают не только функционированию самой Службы, но также программам и проектам, осуществляемым в странах, затронутых минной проблемой. В связи с этим мы призываем Генерального секретаря в ближайшее время представить Генеральной Ассамблее предложения относительно способов обеспечения долгосрочного финансирования области, которая является одним из наиболее важных направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

Швейцария предоставляет многим странам и организациям, занимающимся разминированием, финансовую помощь, объем которой составляет около 5 млн. швейцарских франков. Мы также направляем специалистов как в национальные центры, так и в центры Организации Объединенных Наций по разминированию. Эти специалисты обеспечивают координацию усилий по разминированию и следят за тем, чтобы такие усилия осуществлялись согласно международным стандартам.

С учетом стратегии, совместно осуществляемой Международным Комитетом Красного Креста и Всемирной организацией здравоохранения, а также руководящих принципов Детского фонда Организации Объединенных Наций, Швейцария поддержала глобальный, комплексный и недискриминационный подход к оказанию помощи пострадавшим от мин. Кроме того Швейцария стала сопредседателем постоянного комитета экспертов по оказанию помощи пострадавшим от мин, который был учрежден согласно Конвенции о запрещении противопехотных наземных мин.

Этот подход получил широкую поддержку на второй встрече государств — участников Конвенции и в настоящее время применяется ЮНМАС и Программой развития Организации Объединенных Наций. При этом большое внимание уделяется применению этого подхода при

осуществлении экспериментальных программ в таких странах как Мозамбик, Афганистан и Босния и Герцеговина. В рамках этого подхода признается одновременно и роль правительств и роль гражданского общества в обеспечении реального улучшения положения пострадавших от мин. Этот подход предусматривает две цели: содействие механизмам по координации внутри стран и разработку последовательных стратегий для оказания помощи пострадавшим от мин.

В области разминирования Швейцария уделяет особое внимание вопросу обеспечения сотрудничества с местными партнерами. В Мозамбике, в стране, требующей первоочередных действий, Швейцария установила тесные связи с национальными учреждениями, занимающимися разминированием, однако при этом она подчеркивает ответственность, которую несут компетентные власти в области разминирования. Укрепление местного потенциала позволяет соответствующему населению преодолевать долгосрочные последствия этой проблемы, однако это также означает, что все участники должны также активизировать свои усилия. Опираясь на местный потенциал, они также должны быть готовы идти на определенный риск.

Кроме того, политика Швейцарии в области разминирования учитывает социально-экономический контекст и предусматривает привлечение к участию в операциях всех соответствующих сторон в целях создания стабильных условий для поддержания мира в этих странах. Мы также постоянно стремимся к увязыванию программ по разминированию с программами в области сотрудничества в целях развития и обеспечения мира.

Сейчас швейцарская армия оказывает помощь на местах, предоставляя людские и материальные ресурсы. Соответствующие структуры и возможности сейчас укрепляются, и деятельность в 2001 году будет расширяться.

В это время три швейцарских эксперта, военные и гражданские лица, находятся с миссией за рубежом по линии Организации Объединенных Наций, а именно в Косово, Йемене и Сомали. К концу 2002 года в общей сложности 40 экспертов будут служить в швейцарской армии, с тем чтобы эффективнее отвечать требованиям будущих

международных гуманитарных программ по разминированию.

Что касается возможностей в области подготовки, то швейцарская армия в рамках программы «Партнерство во имя мира» предлагает международные курсы подготовки как часть программы Информационной системы управления минной деятельностью. Кроме того, в рамках Конвенции о запрещении противопехотных мин в 2001 году будет проводиться курс подготовки по вопросам регулирования и уничтожения накоплений.

Что касается международного уровня, то здесь Швейцария хотела подчеркнуть два момента: во-первых, вопрос об универсализации Конвенции о запрещении противопехотных мин. Сто тридцать девять стран уже подписали Конвенцию, и 108 стран ратифицировали ее. Это успешный результат очень плодотворного сотрудничества между государствами и неправительственными организациями. Вторая встреча государств — участников Конвенции, которая состоялась в Швейцарии 11-15 сентября этого года, вновь продемонстрировала важность такого сотрудничества и его особый характер.

Во-вторых, на второй встрече государств-участников был отмечен существенный прогресс в деле осуществления этой Конвенции. Мы отмечаем, в частности, значительные усилия, предпринятые комитетами экспертов в межсессионный период. Они помогли пролить свет на еще остающиеся нерешенными вопросы, содействовать установлению стандартов, разработать стратегии и обеспечить практические решения проблем.

Для Женевы большая честь принимать у себя не только ежегодную Конференцию государств-участников Конвенции, но совещания комитетов экспертов. В частности, мы приветствуем решение государств-членов повысить эффективность этих комитетов экспертов и важную роль Женевского международного гуманитарного центра по разминированию в этом процессе.

Мы хотели бы выразить нашу признательность Никарагуа, которая примет у себя третью ежегодную Конференцию в Манагуа в будущем году. Моя страна всегда соблюдала принцип, согласно которому ежегодные Конференции государств — участников Конвенции о запрещении

противопехотных наземных мин должны проходить поочередно в Женеве и в одной из затронутых минной проблемой стран. Швейцария хотела бы также быть готовой к выполнению других функций в усилиях по достижению целей Конвенции в рамках межсессионного процесса после следующей ежегодной Конференции в Никарагуа, как это уже было сделано раньше, в партнерстве с Мексикой в контексте оказания помощи жертвам.

Несмотря на успехи, достигнутые в осуществлении Конвенции о запрещении противопехотных мин, мы не должны забывать о том, что некоторые государства, причем весьма важные, все еще не присоединились к этой Конвенции. Поэтому мы должны не ослаблять усилий по содействию универсализации Конвенции о запрещении противопехотных и обеспечению ее осуществления.

Последний аспект, который нас тревожит, касается негосударственных участников. В своей концепции гуманитарной деятельности Швейцария придает огромное значение важности оказания содействия обеспечению повсеместного уважения норм международного гуманитарного права. Уважение гуманитарных принципов означает, что все вооруженные группы, в том числе и негосударственные структуры, должны проявить готовность к тому, чтобы отказаться от применения противопехотных мин. За последние месяцы мы сами проводили различные семинары по этому вопросу или принимали в этом участие. Мы также обсуждали этот вопрос на встрече на уровне министров по вопросу о сети гуманитарной безопасности, которая состоялась в Люцерне в мае этого года. В этой области, как и в других, нет готовых решений. Вот почему мы призываем все заинтересованные государства и неправительственные организации подумать над этим вопросом вместе с нами.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в дискуссии по этому вопросу. Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что решение по проекту резолюции A/55/L.44/Rev.1 будет принято позднее, о чем будет им сообщено.

Перенос даты объявления перерыва в сессии

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на перенос даты объявления перерыва в сессии. Члены ассамблеи должны помнить о том, что на 9-м пленарном заседании, состоявшемся 11 сентября 2000 года, Генеральная Ассамблея приняла решение о том, что перерыв в работе пятьдесят пятой сессии будет объявлен во вторник, 5 декабря 2000 года. Однако мне сообщил Председатель Пятого комитета, что Комитет не сможет завершить свою работу к 5 декабря. Поэтому Ассамблея не сможет закончить свою работу к этому сроку. В этой связи я предлагаю, чтобы Ассамблея объявила перерыв в своей работе на нынешней сессии в пятницу, 15 декабря 2000 года.

Если не будет возражений, могу ли я считать, что ассамблея согласна с этим предложением?

Предложение принимается.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о некоторых дополнениях в программу работы Генеральной Ассамблеи.

Во вторник утром, 13 ноября 2000 года, Генеральная Ассамблея будет проводить заседание в 9 ч. 30 м. в зале заседаний 3 для рассмотрения просьбы нескольких стран, содержащейся в документе A/55/238, относительно включения в повестку дня нынешней сессии пункта, озаглавленного «Провозглашение 31 августа Международным днем солидарности».

В понедельник утром, 4 декабря, Генеральная Ассамблея будет рассматривать пункт 43 повестки дня «Положение в Центральной Америке; пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития».

Во вторник утром, 12 декабря, Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Шестого комитета.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.